



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

20 июня 1997 года

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов*

Часть V

Региональное сотрудничество в целях развития

Раздел 18

Экономическое развитие в Европе
(Программа 16 среднесрочного плана
на период 1998-2001 годов)

Содержание

	Стр.
Общий обзор	1
A. Директивные органы	7
B. Руководство и управление	7
C. Программа работы	10
1. Окружающая среда	13
2. Транспорт	19
3. Статистика	26
4. Содействие развитию торговли	31
5. Экономический анализ	35
6. Энергетика	40
7. Развитие международной торговли	45
8. Промышленность и технология	49
9. Сельское и лесное хозяйство	51
10. Населенные пункты	55
D. Вспомогательное обслуживание программ	58

* Настоящий документ содержит раздел 18 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. Полный предлагаемый бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде типографским способом в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (A/52/6/Rev.1).

Раздел 18

Экономическое развитие в Европе

(Программа 16 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 18.1 Ответственность за осуществление этой программы возложена на ЕЭК.
- 18.2 Основная цель ЕЭК заключается в разработке принципов, информационных систем и документов, которые содействуют взаимопониманию и гармоничным экономическим связями между всеми странами региона, несмотря на их разнообразие. В деятельность ЕЭК вовлекаются другие межправительственные органы, действующие в Европе, а также крупные представители неправительственного сектора, в частности предприятия, местные органы власти и неправительственные организации. ЕЭК уделяет особое внимание тем группам стран, которые не столь продвинулись вперед по пути перехода к рыночной экономике или же экономика которых пострадала в результате конфликтов.
- 18.3 ЕЭК будет продолжать подготовку статистических данных и информации и проведение аналитических исследований по всем странам региона, а также по вопросу о возрастающей взаимозависимости между ними. Она также будет продолжать заниматься разработкой конвенций, норм, стандартов и руководящих принципов, привлекая к этому заинтересованных экономических субъектов. ЕЭК будет сотрудничать с другими международными организациями, действующими в Европе, в частности региональными учреждениями и субрегиональными группами. Это сотрудничество будет строиться на основе взаимодополняемости членского состава, мандатов и подходов к решению вопросов, представляющих общий интерес. Она также будет учитывать известные преимущества соответствующих организаций, дабы избежать дублирования.
- 18.4 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов ожидается углубление взаимопонимания между странами региона на основе распространения более точной информации о всех государствах. Ожидается также принятие новых конвенций, норм и стандартов и более полное осуществление ранее разработанных ЕЭК документов. Ожидается также уменьшение институциональных различий между странами региона.
- 18.5 ЕЭК прошла через всеобъемлющий процесс реформ, проведенных при всестороннем участии ее стран-членов, ее основных вспомогательных органов и секретариата. Эта реформа была направлена на определение стратегических направлений с учетом многочисленных политических, экономических и институциональных изменений, с которыми сегодня сталкивается Европа. Она осуществлялась на основе углубленного и весьма подробного анализа программы работы, а также тщательного анализа организационных и институциональных аспектов, включая межправительственную структуру, методы работы, связи с другими органами и участие деловых кругов.
- 18.6 В результате реформы Комиссия переориентировала свою деятельность на те стратегические области, которые соответствуют потенциалу ЕЭК, которые сохраняют значение в долгосрочном плане и которые пользуются широкой поддержкой по всему региону. Результатом этой переориентации стали упорядочение и рационализация программы работы и сокращение соответствующего межправительственного механизма (с 14 вспомогательных органов, действовавших в предыдущем двухгодичном периоде, до 7).

- 18.7 Кроме того, обеспечены большее единообразие и транспарентность межправительственной структуры ЕЭК в целях упрощения процесса принятия решений и повышения экономичности осуществляемой деятельности. Всем основным вспомогательным органам предложено сократить продолжительность своих сессий, ранжировать свои мероприятия в порядке приоритетности и составить четкие программы работы для любых новых соответствующих органов с указанием сроков проведения и завершения работы.
- 18.8 В целях развития взаимодействия и во избежание дублирования основным вспомогательным органам и их соответствующим бюро предлагается также проводить периодические обзоры программы работы других международных организаций, действующих в этой же области. В результате обзоров будет обеспечиваться надлежащее распределение задач на основе корректировки программ, а также сотрудничество в таких различных формах, как совместные программы работы и совместные мероприятия.
- 18.9 Кроме того, реформа предусматривает создание двух механизмов, которые принесут большую гибкость в методы работы Комиссии и тем самым позволят ей адаптироваться к динамике нынешних и будущих изменений. Первый механизм предусматривает, что вспомогательные органы должны компенсировать начало любых новых мероприятий за счет прекращения других мероприятий, требующих того же объема ресурсов. В случае требований основных вспомогательных органов о выделении дополнительных ассигнований, которые не могут быть покрыты в рамках вышеуказанного механизма, Группа экспертов по программе работы будет выносить Комиссии рекомендацию о том, как урегулировать конкурирующие дополнительные требования основных вспомогательных органов, когда они предполагают значительное перераспределение средств между программами.
- 18.10 Второй механизм обеспечения гибкости методов работы предполагает создание группы по координации оперативной деятельности, которой будет поручено заниматься вопросами и мероприятиями, направленными — в рамках мандата ЕЭК — на удовлетворение потребностей лишь конкретных групп стран. Группа будет осуществлять координацию или организацию семинаров и коллоквиумов по всем секторам, но особенно в областях, которые уже не охватываются деятельностью межправительственных органов. Ее программа будет регулярно корректироваться и утверждаться в течение года Комиссией.
- 18.11 Деятельность, которая будет осуществляться Комиссией в 1998-1999 годах, соответствует общим целям среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6/Rev.1 и Rev.1/Corr.1). Вместе с тем переориентация программы работы, достигнутая посредством реформы, привела к укреплению, реорганизации, упорядочению или сокращению деятельности в рамках различных подпрограмм, как указано ниже. Эти изменения в программе будут надлежащим образом отражены в изменениях к программе работы, которые будут представлены в 1998 году в контексте изменений к среднесрочному плану на период 1998-2001 годов (в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки).
- 18.12 Было укреплено пять подпрограмм: а) «Окружающая среда», в рамках которой особое внимание уделяется осуществлению Повестки дня на XXI век и Экологической программы для Европы, разработке имеющих обязательную юридическую силу документов и расширению практики проведения обзоров национальной деятельности в области окружающей среды; б) «Транспорт», в рамках которой особое внимание уделяется адаптации существующих и разработке новых соглашений, норм и стандартов, а также оказанию странам с переходной экономикой содействия в эффективном осуществлении этих положений; в) «Статистика», в рамках которой особое внимание уделяется координирующей функции Конференции европейских статистиков и своевременной подготовке статистических данных в большем объеме и более высокого качества, особенно по странам с переходной экономикой; г) «Содействие развитию торговли», в рамках которой особое внимание уделяется урегулированию, разработке и распространению стандартов, процедур и современных методов

торговли; и е) «Развитие международной торговли», в рамках которой особое внимание уделяется правовым аспектам торговли и поощрению инвестиций, включая практику заключения торговых договоров, вопросы развития предприятий и промышленности.

- 18.13 Была произведена реорганизация деятельности, относящейся к подпрограмме по экономическому анализу. В «Обзоре экономического положения Европы» больше внимания будет уделяться анализу развития экономики и экономических проблем в странах с переходной экономикой, а также вопросам взаимозависимости стран в рамках региона ЕЭК. Эта аналитическая работа будет опираться на регулярно обновляемую базу статистических данных по странам с переходной экономикой.
- 18.14 Три подпрограммы были упорядочены и переориентированы на ограниченное число приоритетных проблем: а) «Энергетика»: были сохранены такие направления, как политика устойчивого развития энергетики, эффективность использования энергии, газ и уголь; б) «Производство лесоматериалов»: основные мероприятия касаются статистических данных и показателей устойчивого лесоводства, контроль за оказанием содействия странам с переходной экономикой в области ведения лесного хозяйства и подготовка долгосрочного прогноза для секторов лесного хозяйства и производства лесоматериалов; и с) «Населенные пункты»: к приоритетным вопросам относятся реформа жилищного сектора, управление землепользованием, реконструкция городов и устойчивое развитие населенных пунктов.
- 18.15 И наконец, было прекращено осуществление подпрограммы по промышленности и технологии. Оставленные в программе мероприятия, касающиеся продукции сталелитейной и химической промышленности, были перенесены в подпрограмму 7 «Развитие международной торговли» в целях обеспечения межсекторального подхода к этим проблемам и их рассмотрения с точки зрения развития предприятий. Весьма ограниченное число других вопросов, касающихся промышленности и технологии, будет рассматриваться в рамках вышеупомянутой Группы по координации оперативной деятельности. Связанные и не связанные с должностями ресурсы, ранее выделявшиеся для подпрограммы «Промышленность и технология», либо были переданы в другие подпрограммы, либо аннулированы.
- 18.16 Общий объем ассигнований, предлагаемых по данному разделу, составляет 50 220 800 долл. США, включая увеличение ресурсов на 2 269 100 долл. США (или 4,7 процента). Это увеличение представляет собой в основном совокупный результат применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей, переноса в этот раздел средств на покрытие доли выплат ЕЭК, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ, и предлагаемого упразднения 16 должностей (4 должностей категории специалистов и выше и 12 — категории общего обслуживания), которые более не требуются для выполнения программы работы.

Таблица 18.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Директивные органы							
В. Руководство и управление	2 701,5	3 029,7	881,3	29,0	3 911,0	(75,5)	3 835,5
С. Программа работы	40 770,9	40 749,3	1 115,3	2,7	41 864,6	(759,8)	41 104,8
Д. Вспомогательное обслуживание программ	4 519,2	4 172,7	272,5	6,5	4 445,2	(74,7)	4 370,5
Итого	47 991,6	47 951,7	2 269,1	4,7	50 220,8	(910,0)	49 310,8

Таблица 18.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	165,7	367,5	ii) внебюджетной деятельности	524,2
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для населенных пунктов	123,2
	165,8	193,5		
			Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния	4 306,5
	2 892,4	3 290,8		
			Целевой фонд для проекта «Эффективное использование энергии—2000»	576,3
	331,5	541,3		
			Целевой фонд для проводимого ЕЭК исследования долгосрочных тенденций и перспектив в производстве лесоматериалов	22,6
	7,7	41,2		
			Целевой фонд для электронного обмена данными по вопросам управления, торговли и транспорта	56,5
	—	7,7		
			Целевой фонд для помощи странам с переходной экономикой	610,2
	463,7	621,5		
			Целевой фонд для Регионального подготовительного совещания ЕЭК в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин	—
	181,6	22,6		
			Целевой фонд для поддержки региональных конференций и совещаний ЕЭК, включая подготовительные совещания в связи со всемирными конференциями	—
	—	11,3		
			Целевой фонд для обзоров деятельности в области окружающей среды и процесса «Окружающая среда для Европы»	244,1
	166,3	300,6		
			c) Оперативные проекты	
	1 778,0	1 584,9	ЮНФПА	675,8
	561,0	1 201,9	ПРООН	—
	22,3	—	ЮНЕП	—
	1 883,9	3 428,8	Целевые фонды для технического сотрудничества	3 026,1
Итого	8 619,9	11 613,6		10 165,5
Всего 1 и 2	56 611,5	59 565,3		59 476,3

Таблица 18.2

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	46 539,3	45 496,5	663,6	1,4	46 160,1	(883,5)	45 276,6
Прочие расходы по персоналу	134,3	162,1	50,0	30,8	212,1	(1,3)	210,8
Консультанты и эксперты	233,6	384,0	48,8	12,7	432,8	(3,1)	429,7
Поездки	437,9	688,4	27,1	3,9	715,5	(3,7)	711,8
Услуги по контрактам	157,9	214,8	215,1	100,1	429,9	(2,4)	427,5
Общие оперативные расходы	125,8	371,5	(189,3)	(50,9)	182,2	(1,3)	180,9
Представительские расходы	14,9	17,9	—	—	17,9	(0,1)	17,8
Принадлежности и материалы	69,8	99,0	33,8	34,1	132,8	(0,7)	132,1
Мебель и оборудование	278,1	517,5	43,6	8,4	561,1	(6,2)	554,9
Субсидии и взносы	—	—	1 376,4	—	1 376,4	(7,7)	1 368,7
Итого	47 991,6	47 951,7	2 269,1	4,7	50 220,8	(910,0)	49 310,8

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	
			Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 1998-1999 гг.
Должности	2 099,2	2 949,0		1 922,8
Прочие расходы по персоналу	592,7	1 013,4		1 030,0
Консультанты и эксперты	608,5	643,7		497,0
Поездки	510,2	854,4		609,5
Услуги по контрактам	269,2	454,0		85,5
Общие оперативные расходы	95,0	130,6		141,7
Принадлежности и материалы	0,1	12,0		12,0
Мебель и оборудование	193,6	166,1		126,5
Субсидии и взносы	3 732,8	4 599,6		5 172,5
Прочие расходы	518,6	790,8		568,0
Итого	8 619,9	11 613,6		10 165,5
Всего 1 и 2	56 611,5	59 565,3		59 476,3

Таблица 18.3

Потребности в должностях

Программа: Экономическое развитие в Европе

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	9	9	—	—	—	—	9	9
С-5	21	21	—	—	4	1	25	22
С-4/3	64	64	—	—	6	6	70	70
С-2/1	22	18	—	—	2	—	24	18
Итого	118	114	—	—	12	7	130	121
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	7	6	—	—	—	—	7	6
Прочие разряды	86	75	—	—	2	2	88	77
Итого	93	81	—	—	2	2	95	83
Всего	211	195	—	—	14	9	225	204

- 18.17 Предполагаемое распределение общего объема ресурсов ЕЭК в процентах в 1998-1999 годах будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
А. Руководство и управление	7,8	—
В. Программа работы	83,4	88,8
С. Вспомогательное обслуживание программ	8,8	11,2
Всего	100,0	100,0

- 18.18 В отличие от других региональных комиссий, ресурсы на административное, конференционное и общее обслуживание ЕЭК не включены в ее собственный бюджет по программам. Ресурсы на административное и общее обслуживание включены в общую сумму по разделу 27F «Администрация», а ресурсы на конференционное обслуживание включены в общую сумму по разделу 27E «Конференционное обслуживание». Таким образом, этими ресурсами комплексно распоряжается Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.

- 18.19 Для целей сопоставления с региональными комиссиями — при сохранении, в то же время, преимуществ комплексного руководства и во избежание дублирования усилий — ниже приводится сводная информация о сметных ресурсах (по текущим расценкам), которые будут выделены ЕЭК Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве на административное, конференционное и общее обслуживание в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов:

	Долл. США
Административное и общее обслуживание	9 937 300
Конференционное и библиотечное обслуживание	22 658 700

Всего

32 596 000

А. Директивные органы

- 18.20 Комиссия, подотчетная Экономическому и Социальному Совету, обеспечивает общее руководство работой секретариата. Она проводит ежегодные сессии продолжительностью три-четыре рабочих дня (в предыдущем двухгодичном периоде их продолжительность составляла шесть дней), в дополнение к которым — по мере необходимости и в соответствии с прежней практикой — каждые три месяца проводятся специальные неофициальные сессии продолжительностью в один день. Она имеет семь основных вспомогательных органов (по сравнению с 14 в предшествующем двухгодичном периоде): Комитет по экологической политике (подпрограмма 1 «Окружающая среда») проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня по сравнению с сессиями продолжительностью четыре с половиной дня в предшествующем двухгодичном периоде; Комитет по внутреннему транспорту (подпрограмма 2 «Транспорт») проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня по сравнению с сессиями продолжительностью пять дней в предшествующем двухгодичном периоде; Конференция европейских статистиков (подпрограмма 3 «Статистика») проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня по сравнению с сессиями продолжительностью четыре дня в предшествующем двухгодичном периоде; Комитет по торговле, промышленности и развитию предпринимательства (подпрограмма 4 «Содействие развитию торговли»; подпрограмма 7 «Развитие международной торговли» и подпрограмма 8 «Промышленность и технология») проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня; Комитет по устойчивой энергетике (подпрограмма 6 «Энергетика») проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня; Комитет по лесоматериалам (подпрограмма 9 «Сельское и лесное хозяйство») проводит ежегодные сессии продолжительностью два с половиной дня; и Комитет по населенным пунктам (подпрограмма 10 «Населенные пункты») проводит ежегодные сессии продолжительностью два с половиной дня.
- 18.21 Комиссия приняла также решение учредить группу экспертов по программе работы, открытую для участия всех государств-членов. Группа будет проводить сессии каждые два года осенью до подготовки документа по бюджету по программам в целях вынесения рекомендаций Комиссии о корректировках и изменениях в программе работы ЕЭК. Рекомендации группы экспертов по программе работы, одобренные Комиссией, будут учитываться при подготовке следующего документа по бюджету по программам; в связи с нынешним предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов описательная часть программы была доведена до сведения государств-членов заранее, и их замечания были приняты во внимание.

В. Руководство и управление

Таблица 18.4

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 449,2	2 724,2	805,6	29,5	3 529,8	(73,4)	3 456,4
Консультанты и эксперты	41,8	66,7	30,5	45,7	97,2	(0,5)	96,7
Поездки	166,6	179,9	16,5	9,1	196,4	(1,2)	195,2
Услуги по контрактам	29,0	41,0	28,7	70,0	69,7	(0,3)	69,4

Представительские расходы	14,9	17,9	—	—	17,9	(0,1)	17,8
Итого	2 701,5	3 029,7	881,3	29,0	3 911,0	(75,5)	3 835,5

Таблица 18.5

Потребности в должностях

Программа: Руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	3	—	—	—	—	2	3
С-4/3	1	2	—	—	—	—	1	2
Итого	5	7	—	—	—	—	5	7
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	5	5	—	—	—	—	5	5
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Всего	11	13	—	—	—	—	11	13

18.22 Канцелярия Исполнительного секретаря обеспечивает общее руководство и управление, а также директивное руководство и курирование в отношении осуществления всех подпрограмм программы работы ЕЭК. На Канцелярию возложены такие функции, как подготовка руководящих принципов и директивных указаний для основного секретариата по осуществлению программы работы Комиссии и ее вспомогательных органов; координация надзора за программой ЕЭК; разработка, осуществление, контроль и оценка программы работы Комиссии в соответствии с целями среднесрочного плана и бюджетом по программам; осуществление резолюций и решений Комиссии, а также Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, которые имеют отношение к работе ЕЭК, в том числе тех, в которых содержатся призывы к ЕЭК о принятии мер; осуществление директивных указаний Генерального секретаря; регулирование перспективной стратегии в отношении планирования и деятельности по программам ЕЭК с учетом возникающих и прогнозируемых потребностей и приоритетов государств — членов из данного региона; содействие межучрежденческому диалогу по вопросу о региональных потребностях и возможностях для оперативной деятельности в экономической и смежной областях; распространение информации о работе и деятельности ЕЭК и поддержание внешних связей с правительствами государств-членов, международными организациями и учреждениями, деловыми кругами, научными учреждениями, местными органами власти и неправительственными организациями; постоянный обзор программы работы, структуры и методов работы ЕЭК в целях обеспечения большей эффективности, экономии и оптимального использования ресурсов, включая эффективное сотрудничество и координацию работы с другими международными организациями и учреждениями, осуществляющими деятельность в экономической области в регионе, в том числе субрегиональные формы сотрудничества; и оказание поддержки Комиссии, ее Бюро и вспомогательным органам, в том числе через представление докладов Комиссии (решение о чем ежегодно принимается Комиссией или ее Бюро) и обзора документации, готовящейся для вспомогательных органов.

18.23 Кроме того, в соответствии с пожеланиями стран-членов учредить вышеупомянутую Группу по координации оперативной деятельности, Канцелярия Исполнительного секретаря возьмет на себя функцию надзора за деятельностью этой группы, которая будет заниматься рядом

видов деятельности в областях, не охватываемых отдельными межправительственными механизмами, либо в соответствии с требованиями групп стран-членов. Хотя деятельность Группы будет непосредственно увязана с программой работы, ее предлагается включить в компонент «Руководство и управление», поскольку она не связана ни с одной конкретной подпрограммой.

- 18.24 В этой связи предполагается, что в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов Группа организует коллоквиумы и семинары по вопросам, не рассматриваемым отделами ЕЭК, в том числе по вопросам науки и техники, машиностроения и автоматизации, возобновляемых источников энергии, а также по вопросам, представляющим интерес для конкретных групп стран. Кроме того, Группа будет оказывать содействие всей прочей оперативной деятельности, осуществляемой отделами ЕЭК, в том числе региональными консультантами, с учетом особых потребностей и приоритетов стран с переходной экономикой, и, при необходимости, осуществлять координацию такой деятельности.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.25 Сметные ассигнования в размере 3 529 800 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 805 600 долл. США, предназначаются для финансирования должностей, указанных в таблице 18.5. В штатном расписании учтены: а) передача одной должности класса Д-1, одной — класса С-3 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) Группе по координации оперативной деятельности из подпрограммы 8 «Промышленность и технология», осуществление которой в результате проводимой ЕЭК реформы прекращено; и б) предлагаемое упразднение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Рост объема ресурсов на 805 600 долл. США представляет собой совокупный результат внутреннего перераспределения трех должностей, упразднения одной должности и применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.26 Сметные ассигнования в размере 97 200 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 30 500 долл. США, охватывают: а) ассигнования в размере 21 500 долл. США, отражающие сокращение на 8000 долл. США, которые предназначены для оплаты специализированных услуг консультантов, которых нет в секретариате ЕЭК, в ряде областей, не входящих в индивидуальные подпрограммы, включая подготовку специализированных материалов для семинаров и других специальных совещаний и мероприятий, организуемых Группой по координации; б) ассигнования в размере 75 700 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 38 500 долл. США, которые потребуются для финансирования специальных групп экспертов в связи с новыми инициативами Комиссии, а также совещаний экспертов, которые будут проводиться перед каждой сессией Комиссии. Эти совещания наряду с обсуждением экономических вопросов во время сессий Комиссии заменят институт старших экономических советников — один из основных вспомогательных органов Комиссии, который был упразднен в ходе осуществления реформы.

Поездки

- 18.27 Сметные ассигнования в размере 196 400 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 16 500 долл. США, предназначены для оплаты поездок Исполнительного секретаря и его персонала, в том числе персонала Группы по координации, для участия в работе совещаний в регионе, консультаций с правительствами, участия в работе межправительственных совещаний, поддержания контактов с другими международными, многосторонними и субрегиональными организациями, проведения консультаций с Центральными учреждениями и координации с другими органами системы Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

- 18.28. Сметные ассигнования в размере 69 700 долл. США, включая увеличение на 28 700 долл. США, предназначены для выпуска по контрактам (оплаты письменного перевода, типографских, переплетных и дизайнерских работ) специальных изданий, запрашиваемых основными органами ЕЭК, письменный перевод и выпуск которых внутренними силами не всегда возможен.

Представительские расходы

- 18.29. Сметные ассигнования в размере 17 900 долл. США, выделяемые Комиссии в целом, предназначены для проведения протокольных мероприятий по случаю крупных совещаний и приема представителей государств-членов и международных организаций.

С. Программа работы

Таблица 18.6

Сводные потребности с разбивкой по программам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Окружающая среда	6 067,8	6 467,5	950,2	14,6	7 417,7	(138,6)	7 279,1
2. Транспорт	5 873,8	6 655,4	1 135,9	17,0	7 791,3	(147,1)	7 644,2
3. Статистика	6 687,6	6 693,3	2 216,5	33,1	8 909,8	(155,9)	8 753,9
4. Содействие развитию торговли	1 731,9	2 263,9	900,8	39,7	3 164,7	(59,6)	3 105,1
5. Экономический анализ	7 108,3	6 615,6	(342,8)	(5,1)	6 272,8	(105,4)	6 167,4
6. Энергетика	3 622,1	3 583,9	(1 246,1)	(34,7)	2 337,8	(43,3)	2 294,5
7. Развитие международной торговли	1 748,5	1 843,9	1 853,9	100,5	3 697,8	(68,0)	3 629,8
8. Промышленность и технология	4 291,4	4 046,7	(4 046,7)	(100,0)	—	—	—
9. Сельское и лесное хозяйство	2 460,6	1 858,5	(327,5)	(17,6)	1 531,0	(28,8)	1 502,2
10. Населенные пункты	1 178,9	720,6	21,1	2,9	741,7	(13,1)	728,6
Итого	40 770,9	40 749,3	1 115,3	2,7	41 864,6	(759,8)	41 104,8

Таблица 18.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	165,8	193,5	Целевой фонд для населенных пунктов	123,2
	2 892,4	3 290,8	Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния	4 306,5
	331,5	541,3	Целевой фонд для проекта «Эффективное использование энергии — 2000»	576,3
	7,7	41,2	Целевой фонд для исследования ЕЭК долгосрочных тенденций и перспектив в области лесоматериалов	22,6
	—	7,7	Целевой фонд для электронного обмена данными по вопросам управления, торговли и транспорта	56,5
	181,6	22,6	Целевой фонд для Регионального подготовительного совещания ЕЭК в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин	—
	166,3	300,6	Целевой фонд для обзоров деятельности в области окружающей среды и процесса «Окружающая среда для Европы»	244,1
			c) Оперативные проекты	
	1 778,0	1 584,9	ЮНФПА	675,8
	561,0	1 201,9	ПРООН	—
	22,3	—	ЮНЕП	—
	1 883,9	3 428,8	Целевые фонды для технического сотрудничества	3 026,1
Итого	7 990,5	10 613,3		9 031,1
Всего 1 и 2	48 761,4	51 362,6		50 135,9

Таблица 18.7

Потребности в должностях

Программа: Программа работы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	7	6	—	—	—	—	7	6
С-5	21	21	—	—	4	1	25	22
С-4/3	59	58	—	—	6	6	65	64
С-2/1	19	15	—	—	2	—	21	15
Итого	106	100	—	—	12	7	118	107
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	5	4	—	—	—	—	5	4
Прочие разряды	73	63	—	—	—	—	73	63
Итого	78	67	—	—	—	—	78	67
Всего	184	167	—	—	12	7	196	174

18.30 В рамках программы работы предполагаемое распределение ресурсов между подпрограммами в процентах будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
Подпрограмма 1 Окружающая среда	17,7	50,4
Подпрограмма 2 Транспорт	18,6	4,1
Подпрограмма 3 Статистика	21,3	—
Подпрограмма 4 Содействие развитию торговли	7,6	0,6
Подпрограмма 5 Экономический анализ	15,0	9,0
Подпрограмма 6 Энергетика	5,6	16,7
Подпрограмма 7 Развитие международной торговли	8,8	11,5
Подпрограмма 8 Промышленность и технология	—	—
Подпрограмма 9 Сельское и лесное хозяйство	3,6	6,3
Подпрограмма 10 Населенные пункты	1,8	1,4
Всего	100,0	100,0

Подпрограмма 1 Окружающая среда

Таблица 18.8

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 967,9	6 358,9	834,4	13,1	7 193,3	(136,7)	7 056,6
Консультанты и эксперты	62,5	28,0	13,7	48,9	41,7	(0,7)	41,0
Поездки	35,6	80,6	26,4	32,7	107,0	(0,7)	106,3
Услуги по контрактам	1,8	—	9,7	—	9,7	(0,1)	9,6
Субсидии и взносы	—	—	66,0	—	66,0	(0,4)	65,6
Итого	6 067,8	6 467,5	950,2	14,6	7 417,7	(138,6)	7 279,1

2) Внебюджетные ресурсы

Источники средств	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источники средств		Смета на 1998-1999 гг.
			Источники средств	Источники средств	
a) Услуги по содействию:					
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—	—			—
ii) внебюджетной деятельности	—	—			—
b) Основная деятельность					
Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния	2 892,4	3 290,8			4 306,5
Целевой фонд для обзоров деятельности в области окружающей среды и процесса «Окружающая среда для Европы»	166,3	300,6			244,1
c) Оперативные проекты ЮНЕП	22,3	—			—
Итого	3 081,0	3 591,4			4 550,6
Всего 1 и 2	9 148,8	10 058,9			11 829,7

Таблица 18.9

Потребности в должностях

Подпрограмма 1. Окружающая среда

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	4	4	—	—	—	—	4	4
С-4/3	11	13	—	—	—	—	11	13
С-2/1	3	2	—	—	—	—	3	2
Итого	19	20	—	—	—	—	19	20
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	10	10	—	—	—	—	10	10
Итого	10	10	—	—	—	—	10	10
Всего	29	30	—	—	—	—	29	30

- 18.31 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом по окружающей среде и населенным пунктам.
- 18.32 Деятельность будет сосредоточена на укреплении регионального сотрудничества на основе поощрения устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век на региональном уровне; эффективном осуществлении Экологической программы для Европы в качестве последующей деятельности по итогам Софийской конференции министров по окружающей среде для Европы; подготовке новых обзоров национальной деятельности в области окружающей среды; осуществлении имеющих обязательную юридическую силу региональных документов в области окружающей среды, в частности осуществлении Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и протоколов к ней, включая подготовку и принятие трех новых протоколов (по окислам азота и сопутствующим веществам, стойким органическим загрязнителям и тяжелым металлам), Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий и Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер, а также разработке проекта конвенции о доступе к экологической информации и участии общественности в процессе принятия решений в области охраны окружающей среды; расширении деятельности по развитию потенциала, особенно в странах с переходной экономикой, для соблюдения вышеупомянутых юридических документов; и основной подготовке к четвертой Конференции министров по процессу «Окружающая среда для Европы», которая состоится в Дании в 1998 году.
- 18.33 Особое внимание будет также уделяться координации деятельности в области окружающей среды с другими подпрограммами ЕЭК и другими международными и неправительственными органами и учреждениями в целях повышения эффективности и результативности международного сотрудничества, направленного на дальнейшее устойчивое развитие в регионе ЕЭК.
- 18.34 Комитет по экологической политике и его вспомогательные органы, а также Исполнительный орган Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, совещания участников перечисленных выше экологических конвенций и совещание сторон конвенции об участии общественности будут обеспечиваться документацией и основными услугами.

Отдел будет заниматься анализом и разработкой вопросов экологической политики для представления результатов на Конференции министров в 1998 году. Будет также внесен значительный вклад в подготовку к участию в Конференции ВОЗ по здравоохранению и окружающей среде, которая состоится в 1999 году.

Мероприятия

18.35 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) Обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) Комитет по экологической политике
 - a. Основное обслуживание Комитета (24 заседания) для Специальной подготовительной рабочей группы старших должностных лиц по процессу «Окружающая среда для Европы» (7 заседаний); Исполнительного комитета (9 заседаний); Рабочей группы по подготовке проекта конвенции об участии общественности (9 заседаний); совещания сторон конвенции об участии общественности (7 заседаний); совещания участников Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и его рабочие группы по правовым и техническим аспектам (46 заседаний); Рабочей группы по использованию водных ресурсов (14 заседаний); совещания участников Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (9 заседаний); межправительственного совещания по ведению переговоров по вопросам водного хозяйства и здравоохранения (15 заседаний); межправительственного совещания по вопросу о комиссиях по рекам и озерам (5 заседаний); совещания участников Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (14 заседаний); совещания экспертов по безопасности промышленности (14 заседаний); Рабочей группы по промышленным авариям (14 заседаний);
 - b. Документация для заседающих органов. Конвенция о доступе к экологической информации и участии общественности в процессе принятия решений в области охраны окружающей среды; обзор осуществления Руководящих принципов доступа к экологической информации и участия общественности в процессе принятия решений в области охраны окружающей среды; европейская стратегия в отношении постепенного отказа от использования этилированного бензина; европейские руководящие принципы в отношении энергосбережения; доклад о ходе внедрения руководящих принципов и замечаний ОЭСР в отношении использования экономических инструментов в экологической политике; руководящие принципы/предложения в отношении поощрения устойчивых структур потребления; и доклад для Конференции по здравоохранению и окружающей среде, которая состоится в 1999 году;
 - ii) Совещание участников Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте
 - a. Основное обслуживание совещания участников Конвенции и его рабочих групп по правовым и техническим аспектам (46 заседаний);
 - b. Документация для заседающих органов. По одному докладу по следующим вопросам: директивные рекомендации (не имеющие обязательной юридической силы) в отношении оценки осуществления Конвенции; протокол о механизме принятия мер в случае несоблюдения Конвенции; директивные рекомендации по Конвенции и в отношении здравоохранения, а также в отношении выброса загрязнителей и реестров их перемещения; и по два доклада по политике и стратегиям, правовым аспектам и техническим аспектам;

- iii) Совещание участников Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер
 - a. Основное обслуживание совещания участников Конвенции и смежных совещаний (29 заседаний);
 - b. Документация для заседающих органов. По одному докладу по следующим вопросам: директивные рекомендации (не имеющие обязательной юридической силы) в отношении международных комиссий по рекам и озерам; директивные рекомендации (не имеющие обязательной юридической силы) в отношении мониторинга трансграничных подземных вод; директивные рекомендации (не имеющие обязательной юридической силы) в отношении мониторинга трансграничных озер и эстуариев; международный не имеющий обязательной юридической силы или имеющий обязательную юридическую силу документ по искоренению связанных с водой заболеваний; директивные рекомендации (не имеющие обязательной юридической силы) в отношении борьбы с наземным трансграничным загрязнением воды; директивные рекомендации (не имеющие обязательной юридической силы) в отношении оценки осуществления Конвенции;
- iv) Конференция участников Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий
 - a. Основное обслуживание конференции участников Конвенции и ее рабочей группы по промышленным авариям и экспертов по безопасности промышленности (42 заседания);
 - b. Документация для заседающих органов. По одному докладу по следующим вопросам: безопасность промышленности и окружающая среда в странах с переходной экономикой; система уведомления об авариях в Организации Объединенных Наций/ЕЭК; промышленные аварии в прошлом; и руководящие принципы определения опасных объектов в соответствии с Конвенцией;
- v) Исполнительный орган Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния
 - a. Основное обслуживание Исполнительного органа (36 заседаний); Рабочей группы по стратегиям (42 заседания); руководящего органа Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (12 заседаний); Рабочей группы по воздействию (12 заседаний); и Рабочей группы по методам борьбы с загрязнением (8 заседаний);
 - b. Документация для заседающих органов. Протокол о загрязнении несколькими загрязнителями/загрязнителями, оказывающими комбинированное воздействие; протокол о стойких органических загрязнителях; протокол о тяжелых металлах; углубленный обзор стратегий и политики; ежегодный обзор стратегий и политики; комплексное оценочное моделирование; экономические аспекты стратегий борьбы с загрязнением; кадастр выбросов, руководящие принципы; данные о выбросах; моделирование выбросов загрязнителей воздуха; ущерб лесам; последствия для здоровья людей; методы ограничения выбросов оксидов азота; и методы регулирования выбросов легких органических соединений;
- vi) Четвертая Конференция министров «Окружающая среда для Европы» (Орхус, Дания, 1998 год)
 - a. Основное обслуживание шести заседаний;

- б. Документация для заседающих органов. До- и послеконференционные резюме; восемь докладов и документов, включая протоколы о заседаниях, заключительный доклад Конференции и доклад об осуществлении решений Конференции;
- б) Другая основная деятельность (РБ/ВР)
- i) Будут обеспечены организация и обслуживание примерно 50 семинаров в рамках осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, заседаний целевых групп и заседаний экспертов; будут также проведены еще 16 семинаров по следующим темам: устойчивые структуры потребления; процедуры внедрения, соблюдения, контроля и обеспечения выполнения и планы в отношении механизмов последующей деятельности в связи с региональными конвенциями по вопросам охраны окружающей среды; восстановление нарушенных водных экосистем; борьба с загрязнением воды из неточечных источников; обеспечение готовности к промышленным авариям и ликвидация их последствий (4); предупреждение промышленных аварий (4); механизм поддержки соблюдения конвенции об участии общественности; механизм подготовки кадастров выбросов и передачи загрязнителей; консультации в отношении точек соприкосновения в связи с Конвенцией о трансграничном воздействии промышленных аварий (2);
 - ii) Учебные курсы/консультации по вопросам защиты грунтовых вод от загрязнения отходами промышленных объектов и правилам процедуры для конвенции об участии общественности (консультации);
 - iii) Периодические публикации. Air Pollution Studies («Исследования о загрязнении воздуха») (2); Strategies and Policies for Air Pollution Abatement Major Review («Углубленный обзор стратегий и политики борьбы с загрязнением воздуха»); Экологическая серия № 7; Серия о водных ресурсах № 5 и № 6 Environmental Performance Reviews («Обзоры деятельности в области окружающей среды») (6-8);
 - iv) Непериодические публикации по европейской стратегии в области энергосбережения; руководящим принципам в отношении использования экономических инструментов в экологической политике; протоколам о загрязнении несколькими загрязнителями/загрязнителями, оказывающими комбинированное воздействие; протоколу о стойких органических загрязнителях; протоколу о тяжелых металлах; конвенции об участии общественности; протоколам Конференции министров; основным документам Конференции министров «Окружающая среда для Европы»;
 - v) Три брошюры и фактологические бюллетени, касающиеся загрязнения воздуха, водопользования, оценки воздействия на окружающую среду и промышленных аварий, и одна брошюра по вопросам устойчивого развития;
- с) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВР). Координация, согласование деятельности и связь с Европейским агентством по окружающей среде (ЕАОС) (в соответствии с меморандумом о взаимопонимании между ЕЭК и ЕАОС); Управлением ОЭСР по вопросам охраны окружающей среды и Комитетом ОЭСР по экологической политике (регулярные встречи с бюро Комитета по экологической политике и/или совместные заседания на уровне секретариатов); Европейской комиссией (объединенная специальная руководящая группа); Международным институтом прикладного системного анализа; применение региональной информационно-имитационной модели процесса повышения кислотности (РЕЙНЗ); два семинара, организуемые совместно с ОЭСР, и два — совместно с Европейской комиссией; ЮНЕП/ВОЗ/Международным форумом по вопросам химической безопасности: глобальные меры в отношении стойких органических загрязнителей; Программой контроля и оценки для Арктики; Ословско-парижской комиссией по вопросам защиты морской окружающей среды в северо-восточной Атлантике; и Комиссией по вопросам

охраны морской окружающей среды Балтийского моря по вопросам составления кадастров выбросов, контроля и моделирования; ВОЗ и Европейским экспериментом по переносу и преобразованию экологически значимых следовых составляющих в тропосфере над Европой по вопросам руководящих принципов в отношении контроля за качеством воздуха; Комитетом ВОЗ/ЕЭК по вопросам окружающей среды и здравоохранения в Европе по вопросам контроля и моделирования процесса загрязнения воздуха;

- d) Техническое сотрудничество (РБ/ВР). Консультативные услуги по следующим темам: процесс «Окружающая среда для Европы»; осуществление Совместной программы контроля и оценки трансграничного загрязнения воздуха в Европе на большие расстояния в сотрудничестве с центрами обработки метеорологических данных — Восток (Москва) и Запад (Осло) и Координационным центром по химическим проблемам (Осло); меры по борьбе с загрязнением воздуха и передвижные источники загрязнения воздуха в рамках Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (консультативная помощь правительствам в отношении организации и проведения контроля за трансграничным загрязнением вод); осуществление экспериментального проекта в области контроля за трансграничным загрязнением вод; укрепление потенциала стран с переходной экономикой в области водопользования; содействие ратификации Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер; укрепление потенциала стран с переходной экономикой в отношении участия общественности; укрепление потенциала в вопросах трансграничного воздействия промышленных аварий с уделением особого внимания потребностям стран с переходной экономикой; направление миссий экспертов в страны с переходной экономикой в целях осуществления Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий и техника безопасности на промышленных предприятиях в странах с переходной экономикой в соответствии с Конвенцией; и подготовка обзоров деятельности в области охраны окружающей среды в странах с переходной экономикой.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.36 Сметные ассигнования в размере 7 193 300 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 834 400 долл. США, предназначаются для финансирования 20 должностей категории специалистов и выше и 10 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), указанных в таблице 18.9. Эти потребности отражают предлагаемое внутреннее перераспределение одной должности С-4 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с реорганизацией Секретариата и предлагаемую реклассификацию одной должности С-3 в должность С-4 с учетом более широкого круга обязанностей, выполняемых сотрудником на этой должности в связи с контролем за соблюдением недавно вступивших в силу конвенций, а также предлагаемую реклассификацию одной должности технического редактора С-2 в должность класса С-3 в рамках данной подпрограммы в соответствии с обязанностями, выполняемыми занимающим эту должность сотрудником, и условиями набора технических редакторов. Также предлагается упразднить одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с реорганизацией ЕЭК. Рост объема ресурсов на 834 400 долл. США представляет собой совокупный результат перераспределения, реклассификации и упразднения должностей и применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.37 Сметные ассигнования в размере 41 700 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 13 700 долл. США, предназначаются для оплаты специализированных услуг консультантов, отсутствующих в секретариате, в связи с подготовкой документации для заседающих органов и оказанием содействия в осуществлении конвенций по вопросам охраны окружающей среды.

Поездки

- 18.38 Сметные ассигнования в размере 107 000 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 26 400 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с участием секретариата в совещаниях, организуемых правительствами и международными организациями в целях координации программ в области охраны окружающей среды и поддержки политики правительств, и для обслуживания семинаров и практикумов, организуемых в контексте программы работы, и консультаций по вопросам, касающимся программы работы.

Услуги по контрактам

- 18.39 Сметные ассигнования в размере 9700 долл. США связаны с предусмотренным программой работы типографским изданием специальных публикаций на контрактной основе.

Субсидии и взносы

- 18.40 Сметные ассигнования в размере 66 000 долл. США предназначены для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру, для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ; ранее ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность».

Подпрограмма 2

Транспорт

Таблица 18.10

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 733,1	6 417,3	1 040,9	16,2	7 458,2	(145,2)	7 313,0
Консультанты и эксперты	17,8	57,4	12,0	20,9	69,4	(0,5)	68,9
Поездки	57,1	79,0	(4,8)	(6,0)	74,2	(0,4)	73,8
Услуги по контрактам	65,8	101,7	15,8	15,5	117,5	(0,6)	116,9
Субсидии и взносы	—	—	72,0	—	72,0	(0,4)	71,6
Итого	5 873,8	6 655,4	1 135,9	17,0	7 791,3	(147,1)	7 644,2

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	199,2	405,7	Целевые фонды для технического сотрудничества	372,3
Итого	199,2	405,7		372,3

Всего 1 и 2	6 073,0	7 061,1	8 016,5
-------------	---------	---------	---------

Таблица 18.11
Потребности в должностях

Подпрограмма 2. Транспорт

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	4	—	—	2	—	4	4
С-4/3	11	10	—	—	—	—	11	10
С-2/1	2	3	—	—	—	—	2	3
Итого	16	18	—	—	2	—	18	18
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	12	13	—	—	—	—	12	13
Итого	13	14	—	—	—	—	13	14
Всего	29	32	—	—	2	—	31	32

- 18.41 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом транспорта.
- 18.42 Цели подпрограммы будут заключаться в поддержке межправительственного сотрудничества в интересах развития международных транспортных перевозок в регионе ЕЭК, которые необходимы для экономического развития и интеграции стран — членов ЕЭК, при одновременном повышении безопасности международных транспортных перевозок и улучшении их экологических характеристик.
- 18.43 Деятельность будет сосредоточена на улучшении обслуживания Комитета ЕЭК по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов, а также Комитета экспертов Экономического и Социального Совета по перевозке опасных грузов и его Подкомитета. Это также охватывает более эффективный вклад в работу этих органов по вопросам разработки и обновления целого ряда международных правовых документов, положений и рекомендаций, обеспечивающих единую техническую и юридическую основу для создания связанных международных сетей инфраструктуры, для повышения эффективности, безопасности и экологических характеристик сектора транспорта и для облегчения пересечения границ. Особое внимание будет уделяться таким областям, как перевозки опасных грузов, конструкция транспортных средств, таможенные вопросы, влияющие на работу транспорта, безопасность дорожного движения, комбинированные перевозки и инфраструктура различных видов наземного транспорта. После Региональной конференции ЕЭК по транспорту и окружающей среде 1997 года особое внимание будет придаваться экологическим аспектам работы транспорта.
- 18.44 Вышеупомянутые межправительственные органы будут обеспечиваться более качественной документацией и основными услугами. Отдел будет собирать и распространять данные и информацию о транспорте, готовить аналитические доклады о тенденциях в области развития транспорта и конкретных вопросах развития транспорта в регионе ЕЭК, готовить документацию для совещаний и доклады об их работе и вносить вклад в виде секретариатских предложений в разработку международных правовых документов, касающихся различных аспектов работы транспорта.

- 18.45 Международные правовые документы ЕЭК по вопросам транспорта будут пропагандироваться на соответствующих межправительственных форумах и в других региональных комиссиях Организации Объединенных Наций. Будут также обеспечиваться контроль и оказываться поддержка эффективному осуществлению ряда таких правовых документов, особенно в странах с переходной экономикой. С этой целью будут приниматься активные меры, с тем чтобы наладить сотрудничество с межправительственными организациями и учреждениями и с учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Будут также приниматься меры по развитию субрегионального сотрудничества в целях скоординированного осуществления правовых документов ЕЭК по вопросам транспорта. Будут поддерживаться связи с неправительственными организациями и будет обеспечиваться основное обслуживание совещаний неправительственных организаций.

Мероприятия

- 18.46 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) Обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) Экономический и Социальный Совет
 - a. Основное обслуживание 60 заседаний Комитета экспертов Экономического и Социального Совета по перевозке опасных грузов;
 - b. Документация для заседающих органов. Три доклада Комитету экспертов;
 - ii) Комитет по внутреннему транспорту
 - a. Основное обслуживание 16 заседаний;
 - b. Документация для заседающих органов. Доклады о работе ежегодных сессий Комитета; два доклада об осуществлении международных соглашений и конвенций по вопросам транспорта; два доклада о мерах по оказанию помощи странам с переходной экономикой; два аналитических доклада о положении в области транспорта в странах — членах ЕЭК и возникающих тенденциях в сфере развития; шесть докладов об осуществлении Соглашения о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей моторных перевозочных средств и положений, содержащихся в приложении к нему; доклад об осуществлении решений Региональной конференции 1997 года по транспорту и окружающей среде; решения и выводы Региональной конференции по транспорту и окружающей среде; и доклад Руководящего комитета об осуществлении решений Региональной конференции по транспорту и окружающей среде;
 - iii) Главная рабочая группа по автодорожному транспорту
 - a. Основное обслуживание 18 заседаний Главной рабочей группы; 20 заседаний рабочей группы по безопасности дорожного движения; и 6 заседаний Специального совещания по вопросу об осуществлении Европейского соглашения о международных автомагистралях;
 - b. Документация для заседающих органов. Доклады о работе ежегодных сессий Главной рабочей группы; четыре доклада Рабочей группы по безопасности дорожного движения; документация для третьей Недели за безопасность дорожного движения в регионе ЕЭК (1999 год); сводная резолюция о дорожных знаках и сигналах (R.E.2) (пересмотренный вариант); два доклада о деятельности, осуществляемой в рамках проекта Трансевропейской магистрали Север-Юг; два доклада об осуществлении Европейского соглашения о международных автомагистралях (поправки); два доклада о национальном законодательстве в

- области дорожного движения; доклад о поправках к Соглашению 1975 года о минимальных требованиях, касающихся выдачи и действительности водительских удостоверений; и один доклад о поправках к Конвенции 1973 года о договоре международной автомобильной перевозки пассажиров и багажа;
- iv) Главная рабочая группа по железнодорожному транспорту
 - a. Основное обслуживание шести заседаний Главной рабочей группы;
 - b. Документация для заседающих органов. Доклады о работе ежегодных сессий Главной рабочей группы, два доклада о деятельности, осуществляемой в рамках проекта Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ), и два доклада о введении летнего времени в Европе;
 - v) Главная рабочая группа по внутреннему водному транспорту
 - a. Основное обслуживание 6 заседаний Главной рабочей группы; 12 заседаний Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях; и 8 заседаний Специальной группы экспертов по внутренним водным путям и инфраструктуре;
 - b. Документация для заседающих органов. Доклады о работе ежегодных сессий Главной рабочей группы; четыре доклада Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности; и два доклада Специальной группы экспертов по внутренним водным путям и инфраструктуре;
 - vi) Рабочая группа по конструкции транспортных средств
 - a. Основное обслуживание 23 заседаний Рабочей группы; 12 заседаний Совещания экспертов по вопросам загрязнения окружающей среды и энергии; 10 заседаний Совещания экспертов по вопросам шума; по 14 заседаний Совещания экспертов по общим правилам безопасности, Совещания экспертов по вопросам торможения и ходовой части, Совещания экспертов по вопросам освещения и световой сигнализации и Совещания экспертов по пассивной безопасности; 6 заседаний Административного комитета по координации деятельности Рабочей группы; 3 заседания Административного комитета по вопросу об осуществлении Соглашения о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей моторных перевозочных средств;
 - b. Документация для заседающих органов. Шесть докладов о работе сессий Рабочей группы; сводная резолюция о конструкции транспортных средств (R.E.3) (пересмотренный вариант 1998 года); по четыре доклада о работе Совещания экспертов по вопросам загрязнения окружающей среды и энергии, Совещания экспертов по вопросам шума, Совещания экспертов по общим правилам безопасности, Совещания экспертов по вопросам торможения и ходовой части, Совещания экспертов по вопросам освещения и световой сигнализации и Совещания экспертов по пассивной безопасности; по шесть докладов Административного комитета по координации деятельности Рабочей группы и Административного комитета по измененному Соглашению;
 - vii) Другие вспомогательные органы
 - a. Основное обслуживание 6 заседаний Рабочей группы по тенденциям в области транспорта и экономики транспорта; 8 заседаний Рабочей группы по комбинированным перевозкам; 30 заседаний Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом; 4 заседаний Административного комитета по Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП; 30 заседаний Рабочей группы по перевозкам опасных грузов;

- 20 совместных заседаний Комитета по безопасности при международных перевозках опасных грузов по железной дороге и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов; 10 заседаний Международной рабочей группы по вопросу о Европейском соглашении о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям; 6 заседаний Рабочей группы по статистике транспорта (созываются совместно с Конференцией европейских статистиков); 8 заседаний Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов; 8 заседаний Руководящего комитета по вопросу об осуществлении решений Конференции по транспорту и окружающей среде;
- b. Документация для заседающих органов. Представление докладов: Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта (два); Рабочая группа по комбинированным перевозкам (четыре); контроль за проведением исследований по вопросу о габаритах контейнеров (два); Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом (шесть); пересмотр существующей Конвенции об упрощении процедур международных железнодорожных перевозок в Европе; правовые и технические последствия Конвенции ЕЭК о таможенном режиме в отношении контейнеров, используемых при международных перевозках; Административный комитет по Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (два); разработка новой конвенции Организации Объединенных Наций/ЕЭС о международных таможенных процедурах в отношении транзитных перевозок грузов по железной дороге; Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (шесть); совместное заседание Комитета по безопасности при международных перевозках опасных грузов по железной дороге и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (четыре); разработка проекта соглашения о международных перевозках опасных грузов по внутренним водным путям (два); реорганизация международных правил перевозки опасных грузов по железной дороге/Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (два); Рабочая группа по статистике транспорта (два); специальное заседание по вопросу о проведении обследования плотности автомобильного движения; Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (два); поправки к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов (два);
- c. Другие услуги. Основное обслуживание восьми заседаний специальных групп экспертов, созданных на основании мандата директивных органов; подготовка примерно 50 сообщений относительно многосторонних договоров;
- b) Другая основная деятельность
- i) Содействие осуществлению 25 договорно-правовых документов и 100 нормативных актов, касающихся транспортных средств;
 - ii) Участие в разработке и обновлении правовых документов. Один новый правовой документ и пять новых нормативных актов, касающихся транспортных средств; и пересмотр девяти новых правовых документов и 30 нормативных актов, касающихся транспортных средств;
 - iii) Периодические публикации. Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов; Европейское соглашение, касающееся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям; «Statistics of Road Traffic Accidents in Europe» («Статистика дорожно-транспортных происшествий в Европе»); «Annual Bulletin of Transport Statistics for Europe» («Ежегодный бюллетень статистики транспорта для Европы»); «TIR Handbook» («Руководство по международным автомобильным перевозкам») (пересмотренное издание); «Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, including Tests and Criteria» («Рекомендации по перевозке

- опасных грузов, включая методы проверки и критерии»); «Transport Information» («Транспортная информация»);
- iv) Непериодические публикации. Систематизация существующих стандартов и параметров для железнодорожных магистралей; систематизация существующих стандартов и параметров Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах; европейские правила судоходства по внутренним водным путям; карты железных дорог и автодорожной сети Европы; Соглашение о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов; глоссарий по статистике транспорта (пересмотренное издание); и карта внутренних водных путей;
 - v) Семинары. Четыре семинара, посвященных реорганизации железных дорог, приватизации в секторе транспорта, развитию комбинированных перевозок и развитию внутреннего водного транспорта;
 - vi) Пресс-релизы. Выпускались до и после проведения заседаний Комитета по внутреннему транспорту и некоторых вспомогательных органов или других важных мероприятий, связанных с их работой; и в связи со специальными мероприятиями, способными привлечь внимание общественности (семинары, выставки, кампании за безопасность дорожного движения и т.д.);
 - x) Технические материалы. Обеспечивается доступ через «Интернет» примерно к 1000 документов, хранящихся в электронной форме; обновление баз данных по статистике транспорта, дорожно-транспортным происшествиям, перевозкам опасных грузов, перевозкам скоропортящихся продуктов, городскому транспорту и транспорту и окружающей среде; технические правила для автотранспортных средств и поправки к ним; и сборник материалов о потенциале стран — членов ЕЭК в сфере создания баз данных и информационных систем по вопросам развития транспорта;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь
- i) Осуществление данной подпрограммы, в частности разработка правовых документов, требует тесного сотрудничества и координации деятельности с другими международными правительственными и неправительственными учреждениями и организациями, такими, как Комиссия европейских сообществ, Европейский парламент, Европейская конференция министров транспорта, ОЭСР, Международный союз железных дорог, Международный союз автомобильного транспорта, Международная дорожная федерация, Европейская ассоциация свободной торговли, ИМО, ИКАО, Межправительственная организация по международным перевозкам железнодорожным транспортом и т.д. Такое сотрудничество предполагает участие в основных заседаниях этих организаций;
 - ii) Участие в деятельности фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций, в частности в мероприятиях, организуемых ЭСКАТО и ЮНКТАД для стран Центральной Азии и Кавказа, являющихся членами ЕЭК;
- d) Техническое сотрудничество (РБ/ВР)
- i) Консультативные услуги. Четыре миссии по просьбе правительств;
 - ii) Групповая профессиональная подготовка. Четыре семинара в рамках программ трансъевропейской магистрали и трансъевропейской железнодорожной магистрали в целях подготовки примерно 300 должностных лиц;
 - iii) Проекты на местах
 - a. Трансъевропейская магистраль Север-Юг. С учетом изменений в Центральной и Восточной Европе проект строительства сети дорог северо-южного направления в рамках проекта трансъевропейской магистрали был дополнен дорогами восточно-западного направления. Предынвестиционная деятельность

будет по-прежнему осуществляться с учетом запланированных мер в области развития инфраструктуры транспорта в странах региона;

- b. Трансъевропейская железнодорожная магистраль. Проект трансъевропейской железнодорожной магистрали будет осуществляться аналогично проекту трансъевропейской магистрали Север-Юг. Будут изучены инфраструктурные и организационные проблемы, а также возможности улучшения нынешнего положения в железнодорожном транспорте стран Центральной и Восточной Европы с помощью инвестиций и организационных мер. Это предполагает рассмотрение вопросов комбинированных перевозок и пересечения границы. ЕЭК выступает в качестве учреждения-исполнителя по двум проектам, финансируемым из целевых фондов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.47 Сметные ассигнования в размере 7 458 200 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 1 040 900 долл. США, предназначаются для финансирования 18 должностей категории специалистов и выше и 14 должностей категории общего обслуживания, указанных в таблице 18.11 выше. Эти потребности отражают: а) перевод в подпрограмму одной должности С-5, одной должности С-3, одной должности С-2/1 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с реорганизацией секретариата ЕЭК, а также перевод одной должности С-4 из данной подпрограммы в другую область работы; и б) реклассификацию одной должности С-4 в должность С-5, с тем чтобы надлежащим образом отразить более широкий круг обязанностей сотрудника на этой должности в связи с контролем за соблюдением новых правовых документов, недавно вступивших в силу или переданных секции в связи с реорганизацией программы работы. Рост объема на 1 040 900 долл. США представляет собой совокупный результат перераспределения пяти должностей и реклассификации одной должности, а также применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.48 Сметные ассигнования в размере 69 400 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 12 000 долл. США, предназначаются для оплаты специализированных услуг консультантов, отсутствующих в секретариате, в связи с подготовкой рабочих документов по конкретным темам, касающимся разработки и осуществления правовых документов ЕЭК по вопросам транспорта, для рассмотрения соответствующими вспомогательными органами Комиссии.

Поездки

- 18.49 Сметные ассигнования в размере 74 200 долл. США, отражающие уменьшение на 4800 долл. США, связаны с необходимостью участия секретариата в координационных совещаниях и консультациях с правительствами и межправительственными органами внутри региона и за его пределами.

Услуги по контрактам

- 18.50 Сметные ассигнования в размере 117 500 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 15 800 долл. США, связаны с типографским изданием рекомендаций Комитета экспертов по перевозкам опасных грузов и материалов, касающихся Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов, а также других публикаций.

Субсидии и взносы

- 18.51 Сметные ассигнования в размере 72 000 долл. США предназначены для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ; ранее

ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность».

Подпрограмма 3 Статистика

Таблица 18.12

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 617,1	6 550,8	1 407,4	21,4	7 958,2	(150,8)	7 807,4
Консультанты и эксперты	18,8	51,3	(9,7)	(18,9)	41,6	(0,1)	41,5
Поездки	38,7	79,8	16,0	20,0	95,8	(0,5)	95,3
Услуги по контрактам	9,4	6,2	11,9	191,9	18,1	(0,1)	18,0
Принадлежности и материалы	3,6	5,2	(0,1)	(1,9)	5,1	—	5,1
Субсидии и взносы	—	—	791,0	—	791,0	(4,4)	786,6
Итого	6 687,6	6 693,3	2 216,5	33,1	8 909,8	(155,9)	8 753,9

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			c) Оперативные проекты	
	561,0	1 201,9	ПРООН	—
Итого	561,0	1 201,9		—
Всего 1 и 2	7 248,6	7 895,2		8 753,9

Таблица 18.13

Потребности в должностях

Подпрограмма 3. Статистика

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	3	—	—	1	—	3	3
С-4/3	9	9	—	—	1	—	10	9
С-2/1	4	4	—	—	2	—	6	4
Итого	16	17	—	—	4	—	20	17
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	2	—	—	—	—	1	2
Прочие разряды	16	16	—	—	—	—	16	16
Итого	17	18	—	—	—	—	17	18
Всего	33	35	—	—	4	—	37	35

18.52 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Статистическим отделом.

18.53 Деятельность будет сосредоточена в следующих областях: а) содействие межстрановому обмену опытом в отношении проблем, возникающих в связи с выбором методов, способов и информационной технологии для сбора, обработки, распространения и анализа экономических, социальных, демографических и экологических статистических данных, и тем самым поощрение внедрения наиболее эффективных методов, норм и стандартов; б) сбор и представление в согласованной форме информации и статистических данных из стран — членов ЕЭК, требующихся для подготовки аналитических исследований и статистических изданий ЕЭК, а также необходимых организациям, получающим информацию/данные в порядке информационного обмена в областях, выделенных Комиссией и/или Конференцией европейских статистиков; в) координация всей статистической деятельности международных организаций, действующих в регионе в целях недопущения дублирования усилий и облегчения лежащего на странах бремени отчетности, а также более эффективного использования ограниченных ресурсов секретариатского обслуживания; г) продолжение оказания помощи (в рамках регулярной программы работы, программы региональных советников и региональных проектов в области статистики) странам, находящимся на этапе перехода от централизованного планирования к рыночной экономике, в развитии и перестройке их национальных статистических систем; д) продолжение работы по улучшению статистических публикаций, подготавливаемых Статистическим отделом, и в частности изданий «Statistical Journal» («Статистический журнал») и «ECE Statistical Yearbook» («Статистический ежегодник ЕЭК»).

18.54 В ходе осуществления данной подпрограммы Статистический отдел ЕЭК будет тесно сотрудничать со Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, другими отделами ЕЭК, Статистическим бюро Европейского союза (ЕВРОСТАТ) и ОЭСР. Работой в рамках данной подпрограммы руководит Конференция европейских статистиков под совместной эгидой ЕЭК и Статистической комиссии Организации Объединенных Наций.

- 18.55 Конференция европейских статистиков будет и впредь играть координационную роль в области международной статистической деятельности в регионе ЕЭК. Координация обеспечивается, прежде всего, с помощью: а) единой формы представления программы работы Конференции, отражающей статистическую деятельность всех крупных организаций по каждой из подпрограмм; б) согласования статистических вопросников и мероприятий по сбору данных в целях снижения бремени представления ответов и обеспечения большей согласованности публикуемых данных; с) проведения совместных заседаний с участием ЕВРОСТАТ, ОЭСР и других соответствующих организаций в целях обеспечения согласованности программ работы участвующих международных организаций.
- 18.56 Важная работа проводится в области оказания помощи странам с переходной экономикой, где Статистический отдел в сотрудничестве с ЕВРОСТАТ и ОЭСР оказывает непосредственную помощь и организует рабочие встречи для решения вопросов статистики, представляющих интерес для этих стран. Отчасти эта деятельность осуществляется в рамках региональных статистических проектов и программы региональных советников.
- 18.57 Статистический отдел координирует статистическую деятельность в ЕЭК, в частности в том, что касается национальных статистических управлений. Кроме того, Отдел также предоставляет ЕЭК технические услуги в области обслуживания информационных систем и конструирования графических изображений.

Мероприятия

- 18.58 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) Обслуживание межправительственных органов/органов экспертов
- Конференция европейских статистиков
- а. Основное обслуживание заседаний Конференции и ее Бюро (20); Рабочей группы по статистике транспорта (5); и специальных межправительственных совещаний по вопросам электронной обработки данных (применение статистической информационной технологии (7), статистические выходные данные для распространения через средства информации (8), комплексные системы статистической информации — ИСИС-98 (7), статистические метаданные (5), редактирование статистических данных (5), системы географической информации (5), конфиденциальность данных и контроль за разглашением информации (5)); экономическая статистика (Программа европейских сопоставлений) (5), потребительские цены (7), статистика энергетики (7), статистика сельского хозяйства (9), национальные счета (7), реестры предприятий (6), социальная и демографическая статистика (статистика культуры) (5), статистика миграции (5), гендерная статистика (5), статистика труда (5), статистика дохода домашних хозяйств (5), реестры и административный учет (5) и экологическая статистика (экологические методы) (7);
- б. Документация для заседающих органов. Четыре доклада о работе совещаний Бюро Конференции европейских статистиков; доклады по вопросам реестров и административного учета по статистике миграции, по статистике дохода домашних хозяйств, по гендерной статистике, по экологическим методам, по национальным счетам и по реестрам предприятий, доклад для совещания по вопросам статистики сельского хозяйства; доклады по индексам потребительских цен и по статистике энергетики; доклады для совещания по вопросам применения статистической информационной технологии и для семинара по комплексным системам статистической информации и смежным вопросам, связанным с ИСИС-98; и доклад по системам географической информации, по редактированию статистических данных, по статистическим метаданным и по статистическим выходным данным для распространения через средства информации;

- b) Другое основное обслуживание (РБ/ВР)
- i) Периодические публикации. Ежегодник «Trends in Europe and North America» («Тенденции в Европе и Северной Америке»); ежеквартальный статистический журнал Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций; и издание «World Industrial Robots» («Использование промышленных роботов в различных странах мира»);
 - ii) Непериодические публикации. Международное сопоставление валового внутреннего продукта в странах Европы; «Statistical Data Editing Methods and Techniques» («Методы и способы редактирования статистических данных» (том III); рекомендации для опубликования статистических метаданных через сеть «Интернет» (все три публикации будут изданы в рамках серии ЕЭК/Конференции европейских статистиков «Статистические стандарты и исследования»);
 - iii) Технические материалы. Обновление и ведение базы данных по макроэкономическим показателям стран — членов ЕЭК; информационная страница в сети «Интернет» для Конференции европейских статистиков и Статистического отдела ЕЭК, охватывающая официальные документы Конференции европейских статистиков, документы для обсуждения в специальных рабочих группах и статистические данные для публикации «Обзор экономического положения Европы»;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВР)
- i) Основное участие в совещаниях, организуемых ЕВРОСТАТ, ОЭСР, МВФ и т.д. и в сотрудничестве с ними, по вопросам статистики, которыми занимается Конференция европейских статистиков. Эти совещания включают: совместное совещание по национальным счетам; совещания межсекретариатских рабочих групп по национальным счетам, по статистике сельского хозяйства и по социальной и демографической статистике; совещание ЕВРОСТАТ по реестрам предприятий; совещание по Программе европейских сопоставлений; совещание рабочей группы по вопросу о сотрудничестве ЕС со странами Центральной и Восточной Европы в области статистики; совещание рабочей группы Организации экономического сотрудничества и развития по статистике промышленности; Европейский совет по стандартизации электронного обмена данными (шесть совещаний группы экспертов по статистике); рабочая сессия ЕЭК—ОЭСР—Международного энергетического агентства по статистике энергетики; рабочая группа ЕЭК—ЕВРОСТАТ по статистике жилья; межсекретариатская рабочая группа ЕЭК—ЕВРОСТАТ—Европейской конференции министров транспорта по статистике транспорта; консультации с экспертами из национальных статистических органов и международных организаций; координация сбора данных с ОЭСР; координация сбора данных с Межгосударственным статистическим комитетом Содружества Независимых Государств (МСК СНГ); и специальные консультации с экспертами из национальных статистических органов стран с переходной экономикой по вопросам сбора в них статистических данных, необходимых ЕЭК для целей анализа и публикации;
 - ii) Участие в деятельности фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая основное участие в работе Статистической комиссии Организации Объединенных Наций; основное участие в совещаниях, организуемых Статистическим отделом Секретариата Организации Объединенных Наций, Всемирным банком, ЮНЕСКО, МОТ, ВОЗ и т.д., по вопросам статистики, которыми занимается Конференция европейских статистиков (совместные совещания с ФАО по вопросам статистики продовольствия и сельского хозяйства и с ЮНЕСКО по вопросам статистики культуры); рабочее совещание по статистике миграции (совместно со Статистическим отделом и Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин (МУНИУЖ);

рабочее совещание по вопросам гендерной статистики (совместно с МУНИУЖ); рабочее совещание по вопросам административного учета и реестров для социальной и демографической статистики; рабочее совещание по статистике труда (совместно с МОТ); и основное участие в работе Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации (АКК);

- d) Техническое сотрудничество (ВР). Консультативные услуги по просьбе стран с переходной экономикой в отношении национальных счетов и другой экономической статистики.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.59 Сметные ассигнования в размере 7 958 200 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 1 407 400 долл. США, предназначаются для финансирования 17 должностей категории специалистов и выше и 18 должностей категории общего обслуживания, указанных в таблице 18.13. Эти потребности отражают: а) передачу в настоящую подпрограмму из других подпрограмм в рамках реорганизации программы работы одной должности С-5, двух — С-4, двух — С-2/1 и одной должности категории общего обслуживания (высший разряд) и передачу из настоящей подпрограммы для осуществления деятельности в других областях двух должностей класса С-3; и б) предлагаемое упразднение двух должностей С-2/1, которые более не требуются для выполнения предусматриваемой программы работы. Рост объема ресурсов на 1 798 400 долл. США представляет собой совокупный результат вышеупомянутого перераспределения и упразднения должностей и применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.60 Сметные ассигнования в размере 41 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 9700 долл. США, предназначаются для предоставления услуг внешних специалистов по вопросам статистики дохода домашних хозяйств и реестров; редактирования статистических данных и статистических метаданных и выходных данных; и экологического учета, национальных счетов и международных сопоставлений;

Поездки

- 18.61 Сметные ассигнования в размере 95 800 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 16 000 долл. США, предназначаются для оплаты поездок в связи с проведением консультаций с национальными статистическими органами, участием представителей секретариата в совещаниях ОЭСР, ЕВРОСТАТ, межсекретариатских рабочих групп, Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации, Статистической комиссии и других международных организаций и проведением консультаций с ними в целях координации программы работы.

Услуги по контрактам

- 18.62 Сметные ассигнования в размере 18 100 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 11 900 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на выполнение типографских работ по контрактам в связи с выпуском издания «Trends in Europe and North America» («Тенденции в Европе и Северной Америке»).

Принадлежности и материалы

- 18.63 Ассигнования в размере 5100 долл. США необходимы для приобретения специальных статистических публикаций и услуг по обработке данных в национальных и международных статистических службах. Эти материалы необходимы для содействия деятельности по проведению экономических исследований.

Субсидии и взносы

18.64 Сметные ассигнования в размере 791 000 долл. США предназначаются для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ, ранее ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность».

Подпрограмма 4 Содействие развитию торговли

Таблица 18.14

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 697,0	2 201,2	866,4	39,3	3 067,6	(59,0)	3 008,6
Консультанты и эксперты	—	10,8	3,7	34,2	14,5	(0,2)	14,3
Поездки	32,3	44,5	(1,6)	(3,5)	42,9	(0,2)	42,7
Услуги по контрактам	2,6	7,4	(3,0)	(40,5)	4,4	—	4,4
Принадлежности и материалы	—	—	7,3	—	7,3	—	7,3
Субсидии и взносы	—	—	28,0	—	28,0	(0,2)	27,8
Итого	1 731,9	2 263,9	900,8	39,7	3 164,7	(59,6)	3 105,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для электронного обмена данными по вопросам управления, торговли и транспорта	56,5
Итого	—	7,7		56,5
Всего 1 и 2	1 731,9	2 271,6		3 161,6

Таблица 18.15

Потребности в должностях

Подпрограмма 4. Содействие развитию торговли

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	2	5	—	—	—	—	2	5
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	6	9	—	—	—	—	6	9
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	4	4	—	—	—	—	4	4
Итого	4	4	—	—	—	—	4	4
Всего	10	13	—	—	—	—	10	13

18.65 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом торговли.

18.66 С учетом того, что Рабочая группа по упрощению процедур международной торговли приняла решение о ее преобразовании в Центр (Центр содействия применению процедур и практики в области управления, торговли и транспорта (СЕФАКТ), деятельность будет сосредоточена на: а) разработке и применении Системы электронного обмена данными в области управления, торговли и транспорта Организации Объединенных Наций (ЭДИФАКТ); б) поддержании связи с Организацией Объединенных Наций и другими связанными с ЭДИФАКТ органами в различных странах мира и подготовке каталогов стандартов для ЭДИФАКТ (сообщения, элементы данных, сегменты и коды); в) ведении центральной базы данных; г) разработке и применении модели для международной торговой сделки; д) пропаганде и распространении результатов деятельности по содействию торговле, в частности путем использования системы сети «Всемирная паутина» в системе «Интернет»; и е) анализе, подготовке и доработке рекомендаций по содействию торговле в сотрудничестве с частным сектором и государственными учреждениями. С этой целью будет изменена структура Рабочей группы и реорганизована ее деятельность, включая ее преобразование в Центр, в целях обеспечения всестороннего участия в ее деятельности стран, не являющихся членами ЕЭК, и сосредоточения внимания на вопросах политики. Кроме того, деятельность будет реорганизована путем упорядочения проведения совещаний в целях содействия совместным усилиям и передачи полномочий по принятию технических решений экспертам на местах.

18.67 Рекомендации по содействию развитию торговли разрабатываются в целях расширения возможностей деловых, торговых и административных организаций из развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой эффективно обмениваться продукцией и соответствующими услугами. Это достигается путем: анализа и обеспечения понимания ключевых элементов международных сделок, включая устранение соответствующих препятствий; разработки методов содействия заключению сделок, включая соответствующее использование информационных технологий; содействия использованию таких методов и связанной с ними наилучшей практики по таким каналам, как государственные и промышленные ассоциации и ассоциации в сфере услуг; координации и интеграции деятельности в рамках подпрограммы с другими международными организациями; обеспечения согласованности путем сотрудничества с другими заинтересованными сторонами

с учетом того, что эта деятельность имеет широкое применение в областях, выходящих за рамки международной торговли.

- 18.68 После принятия на пятьдесят первой сессии Комиссии решения приостановить деятельность Комитета по сельскому хозяйству Организации Объединенных Наций/ЕЭК все еще остающаяся в сфере сельского хозяйства деятельность (согласование стандартов для торговли скоропортящимися продуктами) была включена в деятельность Секции по упрощению процедур торговли. Разрабатываемые ЕЭК стандарты качества сельскохозяйственной продукции принимаются и используются странами Европейского сообщества и служат также основой для стандартов, разрабатываемых Комиссией Codex Alimentarius ФАО/ВОЗ.

Мероприятия

- 18.69 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) Обслуживание межправительственных экспертных органов
 - i) Основное обслуживание. Центр содействия применению процедур и практики в области управления, торговли и транспорта (СЕФАКТ) (8 заседаний); группы экспертов, которые будут определены СЕФАКТ; совещания технических групп, которые будут определены СЕФАКТ; и Рабочая группа по стандартизации скоропортящихся продуктов и разработке норм качества (4); группы экспертов по темам, которые будут определены Рабочей группой по стандартизации скоропортящихся продуктов и разработке норм качества (21);
 - ii) Документация для заседающих органов. Доклады Рабочей группы по стандартизации скоропортящихся продуктов и разработке норм качества для СЕФАКТ (2);
- b) Другая основная деятельность
 - i) Периодические публикации. Годовой доклад СЕФАКТ; Справочник по элементам данных о торговле (ежегодно); Кодекс Организации Объединенных Наций для портов и других объектов (ЛОКОДЕ) (выпускаемая в электронной форме один раз в шесть месяцев публикация); «Connections» («Взаимосвязи»), Справочник Организации Объединенных Наций/ЕЭК по содействию торговле в электронной форме, выпускаемый на КД-ПЗУ (выпускаемая в электронной форме один раз в шесть месяцев публикация);
 - ii) Непериодические публикации. Пересмотренные стандарты для сухих и сушеных плодов; стандарт Организации Объединенных Наций/ЕЭК в отношении туш крупного рогатого скота и торговой разделки; пересмотренные стандарты в отношении раннего и продовольственного картофеля; информационно-пропагандистские брошюры для ООН/ЭДИФАКТ; учебное пособие по содействию торговле и ООН/ЭДИФАКТ;
 - iii) Технические материалы. Создание информационной страницы в сети «Всемирная паутина» в поддержку ООН/ЭДИФАКТ;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь
 - i) Связь с сетью неправительственных организаций, включая Европейскую ассоциацию электронных сообщений, Международную ассоциацию воздушного транспорта, Международную ассоциацию нумерации товаров, Международную торговую палату, Международную палату судоходства, Международную конференцию компаний, осуществляющих экспресс-перевозки, Международную организацию по стандартизации, Международный союз автомобильного транспорта, Международный союз железных дорог и Союз портовых администраций стран Северной Африки;
 - ii) Сотрудничество с ЮНКТАД, Центром по международной торговле (ЦМТ), другими региональными комиссиями и ЮНСИТРАЛ;

- iii) Сотрудничество с правительственными организациями: Комиссией Европейских сообществ (КЕС); Европейской ассоциацией свободной торговли, Центральным бюро международных железнодорожных перевозок, Всемирной таможенной организацией и Всемирной торговой организацией (ВТО);
- d) Техническое сотрудничество
 - i) Предоставление консультативных услуг по просьбе правительств. Миссии в страны с переходной экономикой для содействия созданию национальных органов по содействию торговле (4); оказание помощи в проведении анализа инфраструктуры международной торговли; и разработка региональных моделей международных торговых сделок (4);
 - ii) Групповая профессиональная подготовка. Семинары по вопросам содействия развитию торговли для стран с переходной экономикой (4).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.70 Сметные ассигнования в размере 3 067 600 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 866 400 долл. США, предназначаются для финансирования девяти должностей категории специалистов и четырех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), указанных в таблице 18.15. Эти потребности отражают: а) передачу в настоящую подпрограмму одной должности С-4, одной — С-3, одной — С-2/1 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из других подпрограмм в рамках реорганизации программы работы; б) реклассификацию должностей: i) понижение класса одной должности С-4 сотрудника по сельскохозяйственным вопросам до уровня С-3 с учетом изменения характера его обязанностей; и ii) повышение до уровня С-3 одной должности С-2/1 технического редактора, который финансируется по данной подпрограмме, в соответствии с обязанностями, выполняемыми занимающим эту должность сотрудником, и условиями набора технических редакторов; и с) предлагаемое упразднение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), обусловленное реорганизацией деятельности в рамках подпрограммы. Рост объема ресурсов на 866 400 долл. США представляет собой совокупный результат вышеупомянутого перераспределения четырех должностей, реклассификации двух должностей и упразднения одной должности, а также применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.71 Сметные ассигнования в размере 14 500 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 3700 долл. США, предназначаются для привлечения внешних экспертов по специальным вопросам, специалисты по которым в Секретариате отсутствуют, для разработки моделей международных торговых сделок и для налаживания и использования электронного обмена данными в контексте осуществления программы.

Поездки

- 18.72 Предлагаемые ассигнования в размере 42 900 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 1600 долл. США, предназначаются для оплаты поездок в связи с участием в совещаниях советов ЭДИФАКТ в других регионах и совещаниях руководящей группы ЭДИФАКТ и проведением консультаций с секретариатами других международных организаций в целях координации программы работы и сбора информации для документов и публикаций.

Услуги по контрактам

- 18.73 Сметная сумма в размере 4400 долл. США, отражающая сокращение объема ресурсов на 3000 долл. США, предназначена для выпуска специальных публикаций и докладов в рамках программы работы.

Принадлежности и материалы

- 18.74 Сметные ассигнования в размере 7300 долл. США предназначены для приобретения специальных услуг по обработке данных в поддержку деятельности в рамках программы.

Субсидии и взносы

- 18.75 Сметные ассигнования в размере 28 000 долл. США предназначены для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ; ранее ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность».

Подпрограмма 5 Экономический анализ

Таблица 18.16

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	7 044,6	6 480,2	(629,1)	(9,7)	5 851,1	(103,1)	5 748,0
Консультанты и эксперты	22,1	46,9	38,7	82,5	85,6	(0,5)	85,1
Поездки	22,5	46,8	1,0	2,1	47,8	(0,2)	47,6
Услуги по контрактам	9,0	15,1	(5,1)	(33,7)	10,0	(0,1)	9,9
Принадлежности и материалы	10,1	26,6	(2,9)	(10,9)	23,7	(0,1)	23,6
Субсидии и взносы	—	—	254,6	—	254,6	(1,4)	253,2
Итого	7 108,3	6 615,6	(342,8)	(5,1)	6 272,8	(105,4)	6 167,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	181,6	22,6	Всемирная конференция по положению женщин	—
			c) Оперативные проекты	
	1 778,0	1 584,9	ЮНФПА	675,8
	295,6	161,1	Целевые фонды для технического сотрудничества	136,2
Итого	2 255,2	1 768,6		812,0

Всего 1 и 2	9 363,5	8 384,2	6 979,4
-------------	---------	---------	---------

Таблица 18.17
Потребности в должностях

Подпрограмма 5. Экономический анализ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	6	5	—	—	—	—	6	5
С-4/3	8	8	—	—	2	—	10	8
С-2/1	4	2	—	—	—	—	4	2
Итого	19	16	—	—	2	—	21	16
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	—	—	—	—	—	1	—
Прочие разряды	10	8	—	—	—	—	10	8
Итого	11	8	—	—	—	—	11	8
Всего	30	24	—	—	2	—	32	24

- 18.76 Деятельность в рамках приводимой ниже программы работы будет осуществляться Отделом экономического анализа и прогнозирования.
- 18.77 Цели подпрограммы заключаются в следующем: а) содействии процессу экономических реформ в странах с переходной экономикой и их интеграции в европейскую и мировую экономику путем расширения деятельности по наблюдению, выявлению проблем и анализу процесса развития стран с переходной экономикой, прежде всего стран Содружества Независимых Государств (СНГ); б) представлении правительствам стран-членов информации о международных аспектах текущих экономических и демографических проблем, с тем чтобы они могли опираться на более широкую основу в решении национальных и международных проблем; и с) содействии применению странами — членами ЕЭК комплексного подхода к демографическим и смежным социально-экономическим программам и политике, имеющим значение и представляющим интерес на национальном и международном уровнях.
- 18.78 В целях достижения вышеупомянутых целей секретариат будет систематически наблюдать за происходящими в регионе экономическими изменениями, обращая особое внимание на страны с переходной экономикой, за процессом экономической интеграции в регионе и процессом экономической трансформации и демографических изменений в странах с переходной экономикой, а также анализировать их. Секретариат будет представлять Комиссии и ее вспомогательным органам результаты базового анализа таких изменений и указывать, когда это возможно, на потенциальные проблемы и их последствия для политики. В рамках проведения этой работы секретариат будет крепить тесное сотрудничество с другими международными учреждениями, занимающимися экономическими исследованиями и анализом, включая ОЭСР, МВФ, МБРР, ЕБРР и ВТО, с Комиссией Европейских сообществ, а также с региональными группами, соответствующими НПО и деловыми кругами в целях дальнейшего обеспечения взаимодополняемости и максимально эффективного использования ресурсов.
- 18.79 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов деятельность в данной области будет осуществляться по двум основным направлениям: а) в «Обзоре экономического положения Европы» внимание будет еще больше сосредоточиваться на анализе экономических изменений

и проблем в странах с переходной экономикой и на их экономических и финансовых связях с другими странами региона ЕЭК и остальными странами мира. Кроме того, планируется расширить деятельность по анализу структурных преобразований и институциональных проблем и чаще анализировать макроэкономические изменения в странах с переходной экономикой. Эти общие направления найдут отражение в новом формате «Обзора»: ежегодно будет издаваться три выпуска. В первом выпуске внимание будет сосредоточено на изменениях в регионе ЕЭК, происшедших за предыдущий и текущий годы с уделением особого внимания странам с переходной экономикой и их отношениям с остальными странами мира; в нем будут также рассматриваться отдельные структурные и институциональные аспекты переходного процесса. Второй выпуск будет посвящен отдельным темам, затрагивающим другие аспекты деятельности ЕЭК. В третьем выпуске, который заменит издание «Экономический бюллетень для Европы», внимание будет сосредоточено на торговле и внешних финансовых связях стран с переходной экономикой. Во всех трех выпусках будет сделан обзор макроэкономических изменений в регионе с уделением особого внимания странам с переходной экономикой, который будет дополняться приложением с последней статистической информацией об этих странах; б) обсуждение директивных аспектов: одна из основных целей «Обзора экономического положения Европы» будет заключаться в том, чтобы заострить внимание на обсуждении экономических проблем и политики в рамках ЕЭК. В соответствии с этим обсуждение экономических вопросов будет проводиться в первый день ежегодной сессии Комиссии на основе первого выпуска «Обзора». Этому обсуждению будет предшествовать проведение семинара непосредственно перед сессией, для участия в котором будут приглашаться экономисты из правительственных, академических и деловых кругов, а также из других международных организаций; и с) новая Группа по координации оперативной деятельности, возможно, будет организовывать проведение практикумов по экономическим проблемам в странах с переходной экономикой при существенном вкладе, по мере возможности, со стороны Отдела экономического анализа и прогнозирования или внешних экспертов по экономическим вопросам.

- 18.80 Секретариат будет обеспечивать выполнение Рекомендаций Европейской конференции по народонаселению и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в регионе ЕЭК, прежде всего в странах с переходной экономикой. В рамках этих усилий он будет координировать во всем регионе деятельность по сбору данных, анализу, профессиональной подготовке и оказанию технической помощи в целях расширения касающихся политики знаний: а) о демографических процессах, в частности о трансформации семьи и деторождении, международной миграции и миграции иностранцев, старении населения и изменениях среди пожилых людей, а также изменениях в состоянии здоровья матерей, детей и других групп населения; и б) о взаимосвязях между этими процессами и экономическими и социальными изменениями.

Мероприятия

- 18.81 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) Обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) Экономический и Социальный Совет
Документация для заседающих органов. «Обзор экономического положения Европы» (ежегодно);
 - ii) Комиссия
 - а. Основное обслуживание. Пленарная сессия (2 заседания); и семинар по экономическим изменениям в регионе ЕЭК (2 заседания);
 - б. Документация для заседающих органов. Доклады о работе упомянутого семинара (2); доклады о работе практикумов (4); и аналитические документы по

- отдельным аспектам процесса экономических реформ в одной из стран с переходной экономикой или группе стран (2);
- iii) Комитет по торговле, промышленности и развитию предпринимательства
Основное обслуживание. Пленарная сессия (1 заседание);
 - b) Другая основная деятельность (РБ/ВР)
 - i) Четыре практикума по отдельным аспектам процесса экономических реформ в странах с переходной экономикой;
 - ii) Периодические публикации. «Обзор экономического положения Европы» (ежегодно три выпуска); серия «Экономические исследования», посвященная переходному процессу (два выпуска в год); бюллетень «Международная миграция» (два выпуска в год);
 - iii) Непериодические публикации. Стандартные страновые доклады о рождаемости и обследовании семей (8); страновые доклады о престарелых (5); и доклад о народонаселении и связанных с этим изменениях в странах с переходной экономикой;
 - iv) Пресс-релизы. Пресс-релизы (5) и информационные сообщения о всех публикациях и докладах о работе практикумов и семинаров;
 - v) Технические материалы для внешних пользователей. Публикации Отдела (для сети «Всемирная паутина» в рамках «Интернет»); информационная страница Группы по народонаселению Отдела в сети «Всемирная паутина» в рамках «Интернет»; региональная база данных для контроля за осуществлением Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Рекомендаций Европейской конференции по народонаселению в странах с переходной экономикой;
 - c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВР)
 - i) Вклад в подготовку Департаментом по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата издания «Обзор мирового экономического и социального положения», включая координационные совещания; и сотрудничество с другими организациями/подразделениями и межправительственными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций (региональными комиссиями, Комиссией Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию, Департаментом по экономической и социальной информации и анализу политики, ЮНФПА, ВОЗ, УВКБ), межправительственными органами вне системы Организации Объединенных Наций (Советом Европы, ОЭСР, Европейским союзом и Международной организацией по миграции (МОМ) и национальными учреждениями (Национальным институтом здравоохранения Соединенных Штатов Америки), занимающимися такими же или аналогичными вопросами демографического анализа;
 - ii) Сотрудничество с Комиссией Европейских сообществ и другими межправительственными органами вне системы Организации Объединенных Наций (Европейским союзом, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, НАТО, ОЭСР, ЕБРР, Банком международных расчетов) и в рамках системы Организации Объединенных Наций (МВФ, МБРР, ВТО), занимающимися такими же вопросами экономических исследований и анализа;
 - iii) Участие в деятельности неправительственных органов (неправительственных организаций, университетов и научно-исследовательских институтов), связанной с экономическими исследованиями и анализом, в том числе путем подготовки справочных документов; и сотрудничество с другими неправительственными организациями (Американской ассоциацией пенсионеров, организацией «Проблема

старения в Соединенном Королевстве» и другими соответствующими организациями) в рамках представляющих взаимный интерес мероприятий и совещаний по вопросам старения населения. Сотрудничество с базирующимися в Женеве организациями, занимающимися вопросами старения в контексте Женевской международной сети по вопросам старения;

d) Техническое сотрудничество (РБ/ВР)

Региональные проекты по вопросам: i) международная миграция и развитие в регионе ЕЭК: всеобъемлющая политика в области отчетности и миграции: сбор данных о международной миграции и политике в области миграции и интеграции в странах — членах ЕЭК, прежде всего в странах с переходной экономикой, и их анализ; ii) положение пожилых людей в странах — членах ЕЭК: экономические условия, условия жизни и гендерные аспекты: анализ положения и условия жизни пожилых людей и межстрановая передача знаний в области старения населения и обработка связанных с этим данных — посредством профессиональной подготовки и с использованием других средств; iii) сексуальное поведение, репродуктивное здоровье и регулирование рождаемости в странах с переходной экономикой: анализ вопросов семьи, рождаемости и репродуктивного здоровья в странах с переходной экономикой в сопоставлении с другими странами — членами ЕЭК и поощрение и содействие созданию национального потенциала в области сбора данных, разработки методологий и анализа, касающихся соответствующих вопросов; и iv) деятельность по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию и Европейской конференции по народонаселению: оказание консультативной помощи странам с переходной экономикой в выполнении Программы действий Международной конференции и Рекомендаций Европейской конференции по народонаселению.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.82 Сметные ассигнования в размере 5 851 100 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 629 100 долл. США, предназначаются для финансирования 16 должностей категории специалистов и 8 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), указанных в таблице 18.17. Эти потребности отражают передачу из данной подпрограммы в области деятельности, имеющие более первостепенное значение в контексте реорганизации деятельности ЕЭК, одной должности С-5, одной — С-4, двух — С-2/1 и трех должностей категории общего обслуживания, в том числе одной должности высшего разряда, и передачу в настоящую подпрограмму одной должности С-3 в качестве частичного восполнения передаваемых из нее должностей. Сокращение объема ресурсов на 629 100 долл. США представляет собой совокупный результат вышеупомянутого перераспределения должностей и применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.83 Сметные ассигнования в размере 85 600 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 38 700 долл. США, предназначаются для привлечения внешних экспертов по специальным вопросам для оказания помощи в анализе экономических изменений в международной экономике и в странах — членах ЕЭК, прежде всего в странах, осуществляющих переход к рыночной экономике, и в подготовке издания «Обзор экономического положения Европы».

Поездки

- 18.84 Сметные ассигнования в объеме 47 800 долл. США предназначаются для оплаты поездок в связи с проведением консультаций с национальными и межправительственными организациями по вопросам существа и координацией деятельности по подготовке

публикаций, а также поездок в рамках сотрудничества в области экономического анализа и исследований.

Услуги по контрактам

- 18.85 Сметные ассигнования в размере 10 000 долл. США предназначаются для покрытия расходов на издание материалов для публикации «Обзора экономического положения Европы» (выпуски 1998 и 1999 годов).

Принадлежности и материалы

- 18.86 Сметные ассигнования в размере 23 700 долл. США предназначаются для покрытия расходов на подписку на публикации и технические материалы.

Субсидии и взносы

- 18.87 Сметные ассигнования в размере 254 600 долл. США предназначаются для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ; ранее ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность».

Подпрограмма 6 Энергетика

Таблица 18.18

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 587,8	3 485,0	(1 215,5)	(34,8)	2 269,5	(43,1)	2 226,4
Консультанты и эксперты	16,2	38,2	(17,9)	(46,8)	20,3	(0,2)	20,1
Поездки	18,1	60,7	(28,7)	(47,2)	32,0	—	32,0
Субсидии и взносы	—	—	16,0	—	16,0	—	16,0
Итого	3 622,1	3 583,9	(1 246,1)	(34,7)	2 337,8	(43,3)	2 294,5

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	331,5	541,3	Целевой фонд для проекта «Эффективное использование энергии-2000»	576,3
			c) Оперативные проекты	
	321,8	1 016,1	Целевые фонды для проектов технического сотрудничества	927,7

Итого	653,3	1 557,4	1 504,0
Всего 1 и 2	4 275,4	5 141,3	3 798,5

Таблица 18.19
Потребности в должностях

Подпрограмма 6. Энергетика

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	1	—	—	1	1	3	2
С-4/3	4	4	—	—	2	2	6	6
С-2/1	2	—	—	—	—	—	2	—
Итого	9	6	—	—	3	3	12	9
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	3	—	—	—	—	7	3
Итого	7	3	—	—	—	—	7	3
Всего	16	9	—	—	3	3	19	12

18.88 Деятельность в рамках этой программы работы будет осуществляться Отделом по энергетике.

18.89 Цели подпрограммы заключаются в следующем: а) обеспечении соответствия программы деятельности в этой области меняющимся потребностям и возможностям государств-членов в области политики; б) содействии обмену мнениями и опытом по отдельным вопросам, представляющим взаимный интерес, а именно по вопросам устойчивого освоения и использования энергетических ресурсов; в) разработке рекомендаций по вопросам, касающимся производства и использования энергии, таким, как энергоэффективность, и политики устойчивого развития энергетики; г) сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, а также субрегиональными группами в осуществлении дополнительных программ; д) разработке или обновлении международных классификаций, стандартов, видов маркировки, норм и терминологии, необходимых для осуществления этой программы, и распространении такой информации среди государств — членов ЕЭК и других заинтересованных сторон; и е) содействии осуществлению конкретных программ, таких, как «Эффективное использование энергии-2000», «Расширение и развитие газовой промышленности с рыночной ориентацией в странах с переходной экономикой — проект «Газовый центр» и «Программа внедрения экологически чистых технологий, связанных с использованием угля».

18.90 Перечисленные выше цели будут достигаться путем обмена мнениями и информацией, подготовки аналитических документов, сопоставления политики и разработки стандартов и норм в целях содействия осуществлению экологически устойчивых энергетических программ и политики в регионе ЕЭК. Странам с переходной экономикой будет предоставляться помощь в деле внедрения ориентированной на рынок политики в области энергетики и ориентированных на рынок структур в целях содействия интеграции их энергетического сектора в энергетические системы других стран региона ЕЭК.

18.91 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов основное внимание будет уделяться следующим мероприятиям: а) разработка и внедрение энергетических программ и политики в целях содействия устойчивому освоению и использованию энергетических ресурсов, в особенности в таких областях, как перестройка энергетического сектора, включая угольную промышленность, энергетические реформы и рыночные преобразования в странах

Центральной и Восточной Европы, взаимосвязь экологии и энергетики, особенно в отношении угля и термальной энергии, объединение сетей электроснабжения, важные новые события, влияющие на энергетический спрос и предложение в краткосрочном и среднесрочном плане, и политика в области цен на энергоносители; b) содействие повышению энергоэффективности и сохранению и рациональному использованию энергии посредством разработки стандартов, норм и руководящих принципов, а также таких других мер, как развитие деловых контактов, координация двусторонних и многосторонних проектов технической помощи и укрепление институционального потенциала в отношении финансовых механизмов и проведения технико-экономического анализа инвестиционных проектов; и c) содействие осуществлению целого ряда мероприятий, связанных с использованием газа, — с точки зрения как предложения, так и потребления, — включая такие вопросы, как перестройка в странах с переходной экономикой, управление ресурсами газа, торговля и объединение газовых сетей, ремонт и усовершенствование систем передачи и распределения газа и взаимосвязь между окружающей средой и газовой промышленностью, а также содействие передаче странам с переходной экономикой информации и знаний, ориентированных на рынок, в области разработки политики по вопросам природного газа.

Мероприятия

18.92 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) Обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) Комитет по устойчивой энергетике
 - a. Основное обслуживание. Ежегодные заседания Комитета (6); и заседания совещания экспертов по вопросам угля и термальной энергии (4) и совещания экспертов в области объединения электросетей (4);
 - b. Документация для заседающих органов. Доклады по следующим темам: перестройка энергетического сектора в контексте устойчивого развития; реформы в области энергетики и рыночные преобразования в энергетическом секторе в Центральной и Восточной Европе; энергетика и окружающая среда; охрана окружающей среды в контексте добычи и использования угля; экологические аспекты производства энергии; объединение электрических силовых сетей в Европе; повышение энергоэффективности в регионе ЕЭК; важные изменения, влияющие на энергетический спрос и предложение в краткосрочном и среднесрочном плане, включая рыночные тенденции, торговлю и перспективы (2); доклады о работе практикумов по перестройке и рыночным преобразованиям в энергетических секторах (2); и доклады о работе практикумов по устойчивому освоению энергетических ресурсов (4);
 - ii) Руководящий комитет по проекту «Эффективное использование энергии-2000»
 - a. Основное обслуживание. Ежегодные заседания Руководящего комитета (6); и заседания Группы экспертов по финансовому инжинирингу (4) и Группы экспертов по стандартам эффективного использования энергии и системам маркировки (4);
 - b. Документация для заседающих органов. Доклады о состоянии проекта «Эффективное использование энергии 2000» (2) и зонах демонстрации достижений в области энергоэффективности (2); о финансировании мероприятий по повышению энергоэффективности и планировании предпринимательской деятельности (2); и о стандартах энергоэффективности и системы маркировки (2);

- iii) Рабочая группа по газу
 - a. Основное обслуживание. Ежегодные заседания Рабочей группы (6); заседания совещания экспертов по ресурсам природного газа (4); совещания экспертов по использованию и распределению газа (4) и совещания экспертов по транспортировке и хранению газа (4);
 - b. Документация для заседающих органов. Доклады по следующим темам: экономические реформы и перестройка в Центральной и Восточной Европе и их последствия и значение для рынков газа и газовой промышленности; изменения в газовой промышленности, включая торговлю и объединение/расширение газовых сетей; оценка ресурсов природного газа, включая геологические и геофизические методы разведки природного газа (2); строительство, обслуживание систем транспортировки газа и управление ими (2); рациональное использование газа, включая меры по сохранению и повышению эффективности (2); газовая промышленность и окружающая среда, включая изменение климата и устойчивое развитие; и доклады о работе практикумов по укреплению и перестройке газовой промышленности в странах с переходной экономикой (4);
- iv) Консультативный совет проекта «Газовый центр»
 - a. Основное обслуживание. Ежегодные заседания Консультативного совета (4); Группы экспертов по базам данных (4) и Группы экспертов по тарифам на газ (4);
 - b. Документация для заседающих органов. Доклады по проекту «Газовый центр» (2); и доклады о работе практикумов и конференций на высоком уровне (2);
- b) Другая основная деятельность (РБ/ВР)
 - i) Подготовка юридических документов, включая разработку соответствующих стандартов. Международные системы классификации для целей определения ресурсов угля, их использования и торговли; законодательство в горнодобывающей отрасли и налогообложение горнодобывающей деятельности в условиях рыночной экономики; положения, касающиеся очистки и восстановления земель, пострадавших в результате добычи угля; меры безопасности при закрытии шахт; согласование существующих в европейских странах спецификаций электрического и горнодобывающего оборудования; разработка и согласование норм в отношении связанного с углем удаления отходов, их переработки и использования; стандарты и маркировка для энергосберегающих видов техники; технические и экологические нормы, необходимые для определения эффективности использования домашнего газового оборудования; тарифы на транспортировку газа;
 - ii) Непериодические публикации. Исследование по вопросу подземного хранения газа в Европе; исследование по вопросу объединения газовых сетей в Европе; руководство для инвесторов по проектам повышения энергоэффективности в Центральной и Восточной Европе; пособие по планированию проектов в области повышения энергоэффективности для руководителей коммерческих банков; реформа и перестройка газовой промышленности в странах с переходной экономикой; финансовые и экономические аспекты подземного хранения газа; учебное пособие по тарифам на газ; тарифы на газ при его распределении; политика в отношении цен на газ; и сбыт газа;
 - iii) Пресс-релизы. Пресс-релизы по исследованиям в области энергетики/семинарам (10);
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь
 - i) Сотрудничество и согласование деятельности с другими международными, межправительственными и профессиональными организациями в области

- энергетики, включая Комиссию Европейских сообществ, ОЭСР, МАГАТЭ и организацию «Энергетическая хартия»; участие в других глобальных, региональных и субрегиональных форумах по вопросам энергетики, таких, как Мировой энергетический совет, Международный союз предприятий газовой промышленности, Международный союз по вопросам производства и передачи электроэнергии; сотрудничество и осуществление инициатив совместно с такими банками развития, как ЕБРР, Всемирный банк, Европейский инвестиционный банк (ЕИБ) и Глобальный экологический фонд;
- ii) Связь и сотрудничество с образованиями и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению Секретариата, ПРООН, МАГАТЭ, МОТ, ВОЗ, а также с другими региональными комиссиями;
- d) Техническое сотрудничество (РБ/ВР)
- i) Консультативные услуги. а) Проект «Эффективное использование энергии-2000»: 20 миссий по вопросам создания финансовых механизмов для проектов повышения энергоэффективности, создания зон демонстрации достижений в области энергоэффективности, разработки стандартов энергоэффективности и систем маркировки; б) проект «Газовый центр»: 15 миссий для оказания помощи газовой промышленности в странах с переходной экономикой в создании ориентированных на рынок правовых и регламентирующих основ; разработка документов в отношении политики в газовом секторе и ценообразования; принятие разумной политики расширения инвестиций; и согласование на международном уровне правовых и регламентирующих основ;
 - ii) Групповая профессиональная подготовка. Проект «Эффективное использование энергии-2000»: 34 мероприятия с привлечением примерно 400 участников из стран Центральной и Восточной Европы: рабочие информационные сессии в ходе семинаров во время международных торговых ярмарок; практикумы по планированию предпринимательской деятельности и финансовому инжинирингу для проектов инвестиций в энергосберегающее производство; практикумы по стандартам энергоэффективности и системам маркировки; практикумы по созданию зон демонстрации достижений в области энергоэффективности; и симпозиумы по политике в области энергоэффективности в контексте устойчивого развития энергетики в регионе ЕЭК;
 - iii) Семинары и практикумы. Семинары и практикумы по реформам в области энергетики с участием примерно 1500 человек из стран региона по вопросам, связанным с переходом центрально- и восточноевропейских государств-членов от централизованного планового хозяйства к рыночной экономике (10);
 - iv) Проекты на местах. Проект «Эффективное использование энергии-2000»: разработка предложений в отношении технической помощи и инвестиционных проектов в центрально- и восточноевропейских странах с переходной экономикой для представления финансирующим учреждениям и международным финансовым учреждениям (ЕБРР; Всемирный банк и Европейский инвестиционный банк).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.93 Сметные ассигнования в размере 2 269 500 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 1 215 500 долл. США, предназначаются для финансирования шести должностей категории специалистов и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), указанных в таблице 18.19. Это отражает решения Комиссии об уменьшении объема

ресурсов, выделяемых данному сектору. Эти потребности отражают предлагаемое упразднение одной должности С-5, одной должности С-4 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и перевод двух должностей С-2/1 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) из этой подпрограммы в другие области в обмен на перевод в данную подпрограмму одной должности С-4. Сокращение объема ресурсов на 1 215 500 долл. США представляет собой совокупный результат перераспределения пяти должностей и упразднения четырех должностей, а также применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.94 Сметные ассигнования в размере 20 300 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 17 900 долл. США, предназначены для оплаты внешних специализированных консультативных услуг в целях передачи специальных знаний по вопросам экономических реформ и перестройки энергетического сектора стран с переходной экономикой, а также устойчивого развития и использования энергетических ресурсов в этом регионе.

Поездки

- 18.95 Сметные ассигнования в размере 32 000 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 28 700 долл. США, предназначаются для оплаты поездок для целей проведения консультаций налаживания сотрудничества и координации деятельности с другими международными организациями в регионе, а также для участия в работе заседаний региональных комиссий, посвященных обзору и координации региональной деятельности в энергетическом секторе.

Субсидии и взносы

- 18.96 Сметные ассигнования в размере 16 000 долл. США предназначаются для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ; ранее ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29, «Совместно финансируемая административная деятельность».

Подпрограмма 7

Развитие международной торговли

Таблица 18.20

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 715,8	1 788,1	1 689,8	94,5	3 477,9	(66,9)	3 411,0
Консультанты и эксперты	13,0	16,1	8,9	55,2	25,0	(0,1)	24,9
Поездки	13,9	26,0	27,4	105,3	53,4	(0,3)	53,1
Услуги по контрактам	5,8	13,7	(2,0)	(14,5)	11,7	—	11,7
Субсидии и взносы	—	—	129,8	—	129,8	(0,7)	129,1
Итого	1 748,5	1 843,9	1 853,9	100,5	3 697,8	(68,0)	3 629,8

Таблица 18.20 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	1 067,3	1 456,6	Целевые фонды для проектов технического сотрудничества	1 039,6
Итого	1 067,3	1 456,6		1 039,6
Всего 1 и 2	2 815,8	3 300,5		4 669,4

Таблица 18.21

Потребности в должностях

Подпрограмма 7. Развитие международной торговли

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	3	5	—	—	—	3	3	8
С-2/1	—	2	—	—	—	—	—	2
Итого	5	9	—	—	—	3	5	12
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	6	—	—	—	—	3	6
Итого	3	6	—	—	—	—	3	6
Всего	8	15	—	—	—	3	8	18

18.97 Деятельность в рамках изложенной ниже программы работы будет осуществляться Отделом по развитию торговли. Она включает мероприятия, которые Комиссия сохранила в областях сталелитейной и химической продукции и которые были переведены в данную подпрограмму, с тем чтобы рассматривать эти вопросы в межсекторальном плане и с точки зрения развития предпринимательства.

18.98 Цели подпрограммы заключаются в следующем: а) содействии развитию торговли и структурной диверсификации внутрирегиональной торговли, а также дальнейшей интеграции стран-членов в мировую торговую систему; б) создании условий для разработки межправительственных соглашений, руководств и стандартов по таким вопросам, как согласование технических норм и правовые реформы; в) укреплении потенциала стран с переходной экономикой в деле выявления потребностей и узких мест в подготовке кадров, которые могут мешать гладкому внедрению принципов рыночной экономики и развитию частных предприятий; и d) поиске и использовании возможных решений для облегчения

перестройки и приватизации промышленности во всех странах региона, в частности в странах с переходной экономикой.

- 18.99 Для достижения этих общих целей, поставленных Комиссией, следующие мероприятия будут осуществляться в порядке очередности, который будет определен Комитетом по торговле, промышленности и развитию предпринимательства на его ежегодных заседаниях в 1997 и 1998 годах: а) подготовка и пересмотр руководств, касающихся международных коммерческих сделок и правовой реформы (по темам, отобранным Рабочей группой по международной договорной практике в промышленности); б) проведение семинаров и практикумов для оказания помощи странам с переходной экономикой в приспособлении к либерализации торговли и инвестиций на региональном и глобальном уровнях и для содействия развитию частного предпринимательства и созданию мелких и средних предприятий, особенно в странах с переходной экономикой; в) проведение исследований по вопросам влияния различий в нормативной базе и важности секторов на торговую политику, например, торговля услугами и их развитие, в соответствии с решениями Комитета; д) содействие проведению мероприятий других учреждений Организации Объединенных Наций и международных, региональных и субрегиональных организаций и инициатив, прежде всего ОБСЕ; и е) проведение исследований технических аспектов, связанных с устойчивым развитием предприятий, особенно в химической и сталелитейной отраслях.

Мероприятия

18.100 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) Обслуживание межправительственных/экспертных органов

Комитет по торговле, промышленности и развитию предпринимательства

- а. Основное обслуживание. Ежегодные заседания Комитета по торговле, промышленности и развитию предпринимательства (5); Рабочей группы по международной договорной практике в промышленности (5); Рабочей группы по политике в области технической гармонизации и стандартизации (5); и Специальной группы экспертов по химической промышленности; два ежегодных заседания специального совещания по банку сравнительных данных по законодательству в области химической промышленности в странах - членах ЕЭК (2); совещание экспертов по экспериментальному проекту, демонстрирующему экологическую очистку отдельных участков, загрязненных химическими веществами (2); специальное совещание для подготовки исследования по химической промышленности (2); заседания семинара по связанной с химической промышленностью теме, которая будет определена позже (6); ежегодное заседание Совещания для подготовки справочника химических компаний и продукции (1); совещания по периодическому обзору химической промышленности; заседания Специальной группы экспертов по стали (5); второе специальное совещание по изучению финансирования инвестиций в сталелитейную промышленность; заседания экспертов по сталелитейной промышленности и окружающей среде (2); первое специальное совещание для подготовки нового исследования по стали; заседания экспертов по рынку стали (2); заседания в рамках семинара по экономическим аспектам чистых технологий, энергетике и удалению отходов в сталелитейной промышленности (6); семинар по связанной со сталью теме, которая будет определена позже; и специальное совещание для глобального исследования сталелитейной промышленности в Европе;
- б. Документация для заседающих органов. Доклады Комитета по торговле, промышленности и развитию предпринимательства (2); Рабочей группы по международной договорной практике в промышленности (2); Специальной

группы экспертов по химической промышленности (2); Специальной группы экспертов по стали (2); и Рабочей группы по политике в области технической гармонизации и стандартизации (2);

- b) Другая основная деятельность (РБ/ВР)
- i) Периодические публикации. «The Chemical Industry» («Химическая промышленность») - ежегодный обзор; ежегодный бюллетень «Trade in Chemical Products» («Торговля химической продукцией»); «The Steel Market in 1997 and Prospects for 1998» («Рынок стали в 1997 году и перспективы на 1998 год»); «The Steel Market in 1998 and Prospects for 1999» («Рынок стали в 1998 году и перспективы на 1999 год»); «Statistics of World Trade in Steel» («Статистика мировой торговли сталью» (ежегодно); ежегодный бюллетень «Steel Statistics for Europe» («Статистика сталелитейной промышленности для Европы»); «Iron and Steel Scrap» («Лом черных металлов») (восьмой выпуск);
 - ii) Непериодические публикации. Межправительственное соглашение по технической гармонизации; буклет по услугам и публикациям Отдела по вопросам торговли ЕЭК; руководство по строительству — эксплуатации — передаче в странах с переходной экономикой; руководство по вопросам недвижимости; руководство по правовым вопросам для стран с переходной экономикой; вопросы стандартизации в странах с переходной экономикой; справочник химических компаний и продукции (ежегодник); банк сравнительных данных по химическому законодательству; доклад об очистке участков, загрязненных химическими веществами; перечень технологий очистки почв и компаний, занимающихся этой деятельностью; обсуждение в рамках «круглого стола» вопросов химической промышленности (ежегодное издание); исследования, посвященные сталелитейной и химической промышленности (темы будут определены позже); и финансирование инвестиций в сталелитейную промышленность;
 - iii) Организация ежегодных заседаний. Форумы по вопросам, связанным с торговлей, правовыми реформами и развитием предпринимательства (3);
 - iv) Пресс-релизы. Подготовка пресс-релизов для выпуска в связи с выходом публикаций, освещающих основные изменения в деле развития торговли и предпринимательства, в химической и сталелитейной промышленности, а также в связи с совещаниями и специальными мероприятиями (семинары, выставки и т.д.), которые могут привлечь внимание широкой общественности;
 - v) Ознакомительные поездки. По две ознакомительные поездки по следующим темам: химические вещества, сталь и развитие частных предприятий;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Консультации и сотрудничество по вопросам, касающимся торговли и развития предпринимательства, со Всемирным банком, ЮНКТАД, ВТО, Международной торговой палатой, Комиссией Европейских сообществ, ОЭСР, ЕБРР, Европейским советом федераций производителей химической продукции, Международным институтом железа и стали и региональными федерациями торгово-промышленных палат; и координация, согласование и взаимодействие: с глобальными программами Организации Объединенных Наций, включая ПРООН, ЮНЕП и другие региональные комиссии, а также с ЮНИДО, МОТ и ВОЗ;
- d) Техническое сотрудничество. Практикум по методам определения и анализа загрязненных почв и моделированию методов очистки почв.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.101 Сметные ассигнования в размере 3 477 900 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 1 689 800 долл. США, предназначаются для финансирования девяти должностей категории специалистов и шести должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), указанных в таблице 18.21. Это отражает решение Комиссии объединить определенные виды деятельности в секторе промышленности в рамках Комитета по торговле, промышленности и развитию предпринимательства, что ведет к ликвидации подпрограммы 8 «Промышленность и технология». Эти потребности включают перевод одной должности С-5, одной — С-4, двух — С-2/1 и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в данную подпрограмму из бывшей подпрограммы «Промышленность и технология» и предлагаемую реклассификацию одной должности С-5 до уровня С-4 с учетом сокращения круга обязанностей, закрепленных за этой должностью. Рост объема ресурсов на 1 689 800 долл. США представляет собой совокупный результат вышеуказанных перераспределения и реклассификации должностей и применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.102 Сметные ассигнования в размере 25 000 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 8900 долл. США, предназначаются для оплаты услуг внешних специалистов, которых нет в секретариате, для содействия в подготовке исследований и документов для обсуждения, таких, как последующее исследование влияния стандартов на международную торговлю и исследования технологий очистки, изменений на рынке стали и тенденций в утилизации металлолома.

Поездки

- 18.103 Сметные ассигнования на поездки в размере 53 400 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 27 400 долл. США, потребуются для консультаций и координации деятельности ЕЭК с национальными органами и региональными межправительственными организациями и другими учреждениями в областях, связанных с торговлей, химической и сталелитейной промышленностью. Рост объема ресурсов на 27 400 долл. США объясняется расширением деятельности в рамках данной подпрограммы в результате прекращения работ по подпрограмме 8 «Промышленность и технология».

Услуги по контрактам

- 18.104 Сметные ассигнования в размере 11 700 долл. США предназначаются для типографского издания материалов, публикуемых в рамках данной подпрограммы.

Субсидии и взносы

- 18.105 Сметные ассигнования в размере 129 800 долл. США предназначаются для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ; ранее ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность».

Подпрограмма 8 Промышленность и технология

- 18.106 С учетом реформы, о которой договорились страны — члены ЕЭК, работы по данной подпрограмме были прекращены. Ресурсы (связанные и не связанные с должностями), ранее выделявшиеся данной подпрограмме, были перераспределены в другие подпрограммы или аннулированы. Соответственно, 10 должностей категории специалистов и выше (1 — Д-1, 2 — С-5, 5 — С-4/3 и 2 — С-2/1) и 4

должности категории общего обслуживания (прочие разряды) будут перераспределены, а четыре других должности категории общего обслуживания, включая одну должность высшего разряда, предлагается упразднить.

Таблица 18.22

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 240,5	3 976,1	(3 976,1)	(100,0)	—	—	—
Консультанты и эксперты	27,3	32,9	(32,9)	(100,0)	—	—	—
Поездки	19,3	22,8	(22,8)	(100,0)	—	—	—
Услуги по контрактам	4,3	14,9	(14,9)	(100,0)	—	—	—
Итого	4 291,4	4 046,7	(4 046,7)	(100,0)	—	—	—

Таблица 18.23

Потребности в должностях

Подпрограмма 8. Промышленность и технология

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.	1996- 1997 гг.	1998- 1999 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	—	—	—	—	—	1	—
С-5	2	—	—	—	—	—	2	—
С-4/3	5	—	—	—	—	—	5	—
С-2/1	2	—	—	—	—	—	2	—
Итого	10	—	—	—	—	—	10	—
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	—	—	—	—	—	1	—
Прочие разряды	7	—	—	—	—	—	7	—
Итого	8	—	—	—	—	—	8	—
Всего	18	—	—	—	—	—	18	—

Подпрограмма 9 Сельское и лесное хозяйство

Таблица 18.24

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 433,9	1 794,4	(334,9)	(18,6)	1 459,5	(28,1)	1 431,4
Консультанты и эксперты	9,2	26,3	2,0	7,6	28,3	(0,3)	28,0
Поездки	17,5	23,0	1,2	5,2	24,2	(0,2)	24,0
Услуги по контрактам	—	14,8	(8,8)	(59,4)	6,0	—	6,0
Субсидии и взносы	—	—	13,0	—	13,0	(0,2)	12,8
Итого	2 460,6	1 858,5	(327,5)	(17,6)	1 531,0	(28,8)	1 502,2

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	7,7	41,2	Целевой фонд для проводимого ЕЭК исследования долгосрочных тенденций и перспектив в производстве лесоматериалов	22,6
			c) Оперативные проекты	
	—	389,3	Целевые фонды для технического сотрудничества	550,3
Итого	7,7	430,5		572,9
Всего 1 и 2	2 468,3	2 289,0		2 075,1

Таблица 18.25

Потребности в должностях

Подпрограмма 9. Сельское и лесное хозяйство

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	—	1	—	—	—	—	—	1
С-4/3	4	2	—	—	1	1	5	3
Итого	4	3	—	—	1	1	5	4
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	3	2	—	—	—	—	3	2
Итого	4	3	—	—	—	—	4	3
Всего	8	6	—	—	1	1	9	7

- 18.107 Деятельность в рамках этой программы работы будет осуществляться Отделом торговли.
- 18.108 Главная цель данной подпрограммы заключается в содействии обеспечению устойчивых методов лесопользования и организации производства лесоматериалов в регионе ЕЭК, сохраняя соответствующий баланс между продуктивной, социальной и экологической функциями леса. В соответствии с предоставленным Комитетом по лесоматериалам ЕЭК мандатом Секция по лесоматериалам будет продолжать отслеживать и анализировать изменения в данном секторе и содействовать правительствам по их просьбе в выполнении обязательств, взятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Хельсинкской конференции министров по вопросу об охране лесов в Европе.
- 18.109 Деятельность будет сосредоточена в тех областях, где ЕЭК обладает сравнительным преимуществом, в частности в сборе, проверке, публикации и анализе информации о лесах и о торговле лесной продукцией и ее рынках, а также в вопросах, касающихся политики и учреждений. Основное внимание в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов будет уделяться подготовке Оценки ЕЭК/ФАО лесных ресурсов умеренной и бореальной зон к 2000 году, включая целый ряд новых показателей, предназначенных для отслеживания прогресса в устойчивых методах лесопользования в регионе. В соответствии с мандатом, данным Конференцией министров, будет контролироваться оказание помощи в области лесоводства странам с переходной экономикой. Будет сохранен общесекторальный подход, охватывающий лесное хозяйство, рынки лесной продукции и торговлю такой продукцией. Кроме того, Комитет по лесоматериалам ЕЭК будет по-прежнему выступать в качестве форума межправительственного сотрудничества в той области, которой он занимается, по широкому спектру тем и зачастую при минимальном вкладе со стороны секретариата.
- 18.110 ЕЭК будет поддерживать свое стратегическое партнерство с ФАО в области лесов и производства лесоматериалов и развивать сотрудничество с новыми партнерами, например с ЕС и Международной организацией по тропической древесине.
- 18.111 С учетом продолжающейся структурной перестройки ЕЭК и ухода персонала ФАО, занимавшегося сельским хозяйством в Женеве, из бывшего совместного отдела работа по нормативам в области сельского хозяйства передается в подпрограмму 4 «Содействие развитию торговли».

Мероприятия

18.112 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) Обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) Комитет по лесоматериалам ЕЭК
 - a. Основное обслуживание. Пять ежегодных заседаний;
 - b. Документация для заседающих органов. Ежегодные доклады по следующим вопросам: устойчивые методы лесопользования; помощь странам с переходной экономикой в области лесоводства; подготовка Оценки лесных ресурсов к 2000 году; обзор рынков лесохозяйственной продукции; план предстоящего исследования тенденций и перспектив в области производства лесоматериалов в Европе; вопросы политики в отношении рынков лесоматериалов, утилизации и получения энергии из древесины; и исследование перспектив в отношении недревесных лесных товаров и благ;
 - ii) Объединенный комитет ФАО/ЕЭК/МОТ по технологии, управлению и профессиональной подготовке в лесной промышленности
 - a. Основное обслуживание. Заседания Объединенного комитета (5); и заседания семинаров по лесному хозяйству (8), по технологии лесного хозяйства (8) и по профессиональной подготовке работников лесохозяйственной службы, включая вопросы техники безопасности и гигиены труда (8);
 - b. Документация для заседающих органов. Записки о деятельности (включая доклады о семинарах) в следующих областях: i) лесное хозяйство (многоцелевое лесное хозяйство, экологические и экономические вопросы, маркетинг, информационные системы); ii) технология лесного хозяйства (лесотехника, экологически и экономически рациональные работы в области лесоводства и древоводства, валка и транспортировка леса); и iii) профессиональная подготовка для занятых в лесоводстве рабочих и руководящих сотрудников, в том числе по прикладной эргономике, технике безопасности и гигиене труда и социальным аспектам лесоводства;
 - iii) Объединенная рабочая группа ФАО/ЕЭК по экономике и статистике лесного хозяйства
 - a. Основное обслуживание. Заседания Объединенной рабочей группы (5);
 - b. Документация для заседающих органов. Записки об обзоре по следующим вопросам: i) международные системы статистики в секторе лесного хозяйства; ii) подготовка Оценки лесных ресурсов к 2000 году; и iii) методика перспективных исследований;
 - iv) Европейская комиссия ФАО по лесоводству
Документация для заседающих органов. Обзор о состоянии лесов в Европе; и доклад о положении женщин, работающих в лесном хозяйстве;
- b) Другая основная деятельность
 - i) Периодические публикации. «Timber Bulletin» («Бюллетень лесной промышленности») (6 номеров); издание «International Forest Fire News» («Международные известия по лесным пожарам») (2 номера); 10 документов для дискуссий; женевские материалы исследований по лесоматериалам и лесному хозяйству: а) Оценка ЕЭК/ФАО лесных ресурсов к 2000 году (3 документа); б) доклады к Лиссабонской конференции министров по вопросу об охране лесов в Европе по показателям устойчивых методов лесопользования; помощь странам с переходной экономикой в области лесоводства

- и обновление информации на эту тему; и с) исследование относительно побочной продукции леса и услуг; исследование структурных тенденций в лесной промышленности; и издание «Timber Committee Yearbook» («Ежегодник Комитета по лесоматериалам») (2 номера);
- ii) Четыре пресс-релиза об основных результатах работы;
 - iii) Технические материалы для внешних пользователей (базы данных, программное обеспечение и т.д.). База данных по сектору лесов и продукции лесного хозяйства (разработка и обновление существующих материалов);
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Постоянная связь с Департаментом ФАО по лесоводству с целью руководства работами в рамках комплексной программы Комитета по лесоматериалам ЕЭК и Европейской комиссии ФАО по лесоводству; участие в заседаниях Межсекретариатской рабочей группы по статистике лесного хозяйства; участие в координации и основных заседаниях в рамках общеевропейского процесса, направленного на охрану лесов в Европе, включая Лиссабонскую конференцию министров (1998 год); заседания Общего координационного комитета; и совещания «за круглым столом»;
- d) Техническое сотрудничество. Два практикума по вопросам лесного хозяйства в странах с переходной экономикой.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.113 Сметные ассигнования в размере 1 459 500 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 334 900 долл. США, предназначаются для финансирования трех должностей категории специалистов и трех должностей категории общего обслуживания, указанных в таблице 18.25. Эти потребности отражают предлагаемую реклассификацию одной должности С-4 до уровня С-5 с учетом должности начальника Секции и перевод одной должности С-4 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из данной подпрограммы в другие в связи с реорганизацией программы работы. Негативный рост в 334 900 долл. США представляет собой совокупный результат вышеупомянутой одной реклассификации должности и перераспределения двух должностей, а также применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.114 Ассигнования в размере 28 300 долл. США потребуются для оплаты услуг консультантов со специальными знаниями, которых нет в секретариате, для подготовки материала в связи с Оценкой лесных ресурсов к 2000 году и других исследований, санкционированных Конференцией министров ЕЭК.

Путевые расходы

- 18.115 Предлагаемые ассигнования в размере 24 200 долл. США связаны с участием в совещаниях и консультациях с секретариатами международных организаций, таких, как ФАО, а также с командировками для сбора информации и данных и подготовкой практикумов для стран с переходной экономикой.

Услуги по контрактам

- 18.116 Сметные ассигнования в размере 6000 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 8800 долл. США, предназначаются для покрытия расходов в связи с типографским изданием рекомендаций Организации Объединенных Наций/ЕЭК по свиным тушам и товарной разделке и Оценки лесных ресурсов к 2000 году.

Субсидии и взносы

18.117 Сметные ассигнования в размере 13 000 долл. США предназначаются для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ; ранее ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность».

Подпрограмма 10

Населенные пункты

Таблица 18.26

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 168,9	689,2	18,8	2,7	708,0	(13,2)	694,8
Консультанты и эксперты	4,9	9,4	(0,2)	(2,1)	9,2	—	9,2
Поездки	5,1	22,0	(3,5)	(15,9)	18,5	0,1	18,6
Субсидии и взносы	—	—	6,0	—	6,0	—	6,0
Итого	1 178,9	720,6	21,1	2,9	741,7	(13,1)	728,6

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	165,8	193,5	Целевой фонд для населенных пунктов	123,2
Итого	165,8	193,5		123,2
Всего 1 и 2	1 344,7	914,1		851,8

Таблица 18.27

Потребности в должностях

Подпрограмма 10. Населенные пункты

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	2	2	—	—	—	—	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	1	1	—	—	—	—	1	1
Всего	3	3	—	—	—	—	3	3

- 18.118 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом по окружающей среде и населенным пунктам.
- 18.119 Цели подпрограммы заключаются в оказании помощи странам с переходной экономикой в изменении их политики в области населенных пунктов и в содействии устойчивому развитию, в том числе путем разработки надлежащей экологически рациональной политики в данной области.
- 18.120 Секретариат получает указания от Комитета по населенным пунктам и обеспечивает его основным и техническим обслуживанием. Кроме того, он оказывает помощь странам ЕЭК в организации практикумов по конкретным вопросам, непосредственно связанным с программой работы Комитета, и назначенным правительствами докладчикам, участвующим в работе целевых групп по разработке проектных элементов программы работы с уделением особого внимания наилучшей приемлемой практике.
- 18.121 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов первоочередное внимание будет уделяться следующим темам: содействие устойчивому развитию населенных пунктов путем экономичного использования ресурсов; политика модернизации в отношении застроенных районов; анализ сектора жилищного строительства в странах с переходной экономикой; управление земельными ресурсами; основные тенденции, влияющие на развитие населенных пунктов; и разработка статистических показателей по населенным пунктам, включая показатели по жилищному строительству и городам. Комитет будет играть основную роль в регионе ЕЭК в осуществлении Повестки дня Хабитат в координации с осуществлением Повестки дня на XXI век. В программе работы будут также учитываться результаты специальной сессии Генеральной Ассамблеи по устойчивому развитию.

Мероприятия

- 18.122 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) Обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - і) Комитет по населенным пунктам
 - а. Основное обслуживание. Заседания Комитета (10); восьмая Конференция по исследованию проблем городов и районов (7); специальное совещание по вопросам управления земельными ресурсами и земельного кадастра (3); специальное совещание по аспектам жилищного строительства (3); и специальное совещание по аспектам городского планирования (3);

- b. Документация для заседающих органов. Доклады о политике в области населенных пунктов в контексте социально-экономических преобразований (2); доклад об устойчивом развитии населенных пунктов; доклады об управлении земельными ресурсами (2); справочные материалы и дискуссионные документы для специальных совещаний;
- ii) Региональная конференция министров о последующих мероприятиях в рамках Хабитат II
 - a. Основное обслуживание. Заседания в рамках конференции (2);
 - b. Документация для заседающих органов. Справочные материалы о прогрессе, достигнутом в осуществлении Повестки дня Хабитат;
- b) Другая основная деятельность (РБ/ВР)
 - i) Непериодические публикации. Общие сведения о секторе жилищного строительства в отдельных странах (2); улучшение экологических характеристик в городах (2 тематических исследования); стратегии осуществления реконструкции городов (2 тематических исследования); осуществление политики устойчивого развития населенных пунктов (2); основные тенденции, характеризующие развитие населенных пунктов (1); осуществление местной политики устойчивого развития населенных пунктов (1);
 - ii) Ознакомительные поездки непосредственно после ежегодной сессии Комитета по населенным пунктам;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь
 - i) Сотрудничество с секретариатами Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, ВОЗ, ОЭСР, Совета Европы и Комиссии по устойчивому развитию. Кроме того, будет укрепляться сотрудничество с другими региональными комиссиями, в частности в связи с последующими мероприятиями в рамках Хабитат II;
 - ii) Консультации и сотрудничество с Международным советом по научным исследованиям, изысканиям и документации в области строительства, Международной федерацией жилищного строительства и городского планирования, Международной федерацией маклеров по недвижимому имуществу, МОС, Комиссией Европейских сообществ (КЕС), Международным союзом по недвижимой собственности и Международным союзом архитекторов. Через вновь созданный консультативный совет Комитета, в состав которого будут входить представители различных организаций, будет также укрепляться сотрудничество, в частности, с неправительственными организациями, частным сектором и местными властями;
 - iii) Участие и основной вклад в примерно 10 практикумов, которые будут организованы странами - членами ЕЭК, особенно странами с переходной экономикой, по тем аспектам населенных пунктов, которые имеют актуальное значение для процесса перехода.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.123 Сметные ассигнования в размере 708 000 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 18 800 долл. США, предназначаются для финансирования двух должностей категории специалистов и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), указанных в таблице 18.27. Рост объема ресурсов на 18 800 долл. США является результатом применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.124 Ассигнования в сумме 9200 долл. США потребуются для оплаты услуг консультантов со специальными знаниями, которых нет в Секретариате, для подготовки материалов по конкретным темам и рабочих документов, относящихся к населенным пунктам.

Поездки

- 18.125 Сметные ассигнования в размере 18 500 долл. США, отражающие негативный рост в размере 3500 долл. США, предназначаются для оплаты поездок в связи с участием в совещаниях и практикумах, организуемых в контексте осуществления программы, а также консультациями с правительствами и соответствующими межправительственными организациями.

Субсидии и взносы

- 18.126 Сметные ассигнования в размере 6000 долл. США предназначаются для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат, причитающихся Международному вычислительному центру для целей эксплуатации и обслуживания центральной ЭВМ; ранее ресурсы на эти цели предусматривались по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность».

D. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 18.28

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1994-1995 гг.	Ассигно- вания на 1996-1997 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 1998-1999 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 883,5	3 031,1	155,9	5,1	3 187,0	(64,0)	3 123,0
Прочие расходы по персоналу	134,3	162,1	50,0	30,8	212,1	(1,3)	210,8
Поездки	11,2	23,3	—	—	23,3	(0,1)	23,2
Услуги по контрактам	30,2	—	182,8	—	182,8	(1,2)	181,6
Общие оперативные расходы	125,8	371,5	(189,3)	(50,9)	182,2	(1,3)	180,9
Принадлежности и материалы	56,1	67,2	29,5	43,8	96,7	(0,6)	96,1
Мебель и оборудование	278,1	517,5	43,6	8,4	561,1	(6,2)	554,9
Итого	4 519,2	4 172,7	272,5	6,5	4 445,2	(74,7)	4 370,5

Таблица 18.28 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Источник средств	Смета на 1998-1999 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	165,7	367,5	ii) внебюджетной деятельности	524,2
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для помощи странам с переходной экономикой	610,2
	463,7	621,5		
			c) Оперативные проекты	
			Целевой фонд для поддержки региональных конференций и совещаний ЕЭК, включая подготовительные совещания в связи со всемирными конференциями	
	—	11,3		—
Итого	629,4	1 000,3		1 134,4
Всего 1 и 2	5 148,6	5 173,0		5 504,9

Таблица 18.29

Потребности в должностях

Вспомогательное обслуживание программ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы		Итого	
	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.
Категория специалистов и выше								
С-4/3	4	4	—	—	—	—	4	4
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	8	7	—	—	2	2	10	9
Итого	9	8	—	—	2	2	11	10
Всего	16	15	—	—	2	2	18	17

18.127 Канцелярия Исполнительного секретаря будет, помимо руководства и управления, продолжать оказывать услуги по вспомогательному обслуживанию программ для всей основной деятельности Комиссии. Эти услуги касаются планирования программ, составления бюджетов и финансирования программ, управления людскими ресурсами, общих и технических услуг (электронной обработки данных — ЭОД), а также конференционных услуг, как это указано ниже:

Мероприятия

18.128 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) Планирование программ, составление бюджетов и финансирование программ.
 - i) Подготовка бюджетов по программам на двухгодичный период и подготовка докладов об их исполнении в сотрудничестве с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам Секретариата; ii) финансовый контроль и удостоверение всех счетов, за которые отвечает ЕЭК, в сотрудничестве с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам и Службой управления финансовыми ресурсами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве; и iii) управление деятельностью по техническому сотрудничеству и внебюджетными ресурсами в рамках ЕЭК, включая региональные консультативные услуги по разделу 21 «Регулярная программа технического сотрудничества»;
- b) Управление людскими ресурсами.
 - i) Управление кадрами ЕЭК, включая набор, назначение и продвижение по службе персонала в координации со Службой по кадровым вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Управлением людских ресурсов в Центральных учреждениях; ii) выявление потребностей в подготовке персонала, включая организацию профессиональной подготовки для повышения профессиональных навыков и внутреннее обучение пользованию компьютером, а также организацию соответствующих курсов в сотрудничестве с Секцией по вопросам подготовки и экзаменов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; и iii) регулирование взаимоотношений между персоналом и администрацией в контексте Секторальной ассамблеи ЕЭК и выборами представителями персонала;
- c) Общее и техническое обслуживание.
 - i) Определение политики ЕЭК в отношении стратегий ЭОД и планов закупок; планирование и координация деятельности по ЭОД и потребностей в реализации основных компонентов ресурсов ЕЭК в области информатики и интегрированных средств обработки и передачи данных, включая подготовку сметы расходов для включения в бюджеты по программам на двухгодичный период; ii) дальнейшая разработка и совершенствование интегрированной системы профессиональной поддержки ЕЭК, управляемой через локальную вычислительную сеть на основе ПК, предоставление услуг кругу пользователей сетью; iii) ведение центральной статистической базы данных ЕЭК для проведения экономических анализов и оказания соответствующей помощи основным подразделениям в совершенствовании сотрудничества и координации со странами-членами и другими международными организациями; iv) приобретение оборудования для ЭОД и другого оборудования и мебели, материалов и принадлежностей; обработка и регистрация сообщений ЕЭК и корреспонденции, решение вопросов, связанных с поездками персонала, эксплуатация служебных помещений, ведение архивов и записей; и эксплуатация Комплексной системы управления информацией в рамках ЕЭК;
- d) Конференционные услуги.
 - i) Разработка и реализация программы совещаний ЕЭК, подготовка соответствующей документации, выделение помещений и предоставление необходимых услуг в тесной координации с Управлением по обслуживанию конференций Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве; и мероприятия по организации совещаний ЕЭК за пределами Женевы, проводимых правительствами государств-членов и обслуживаемых Организацией Объединенных Наций, а также неофициальных совещаний, проводимых за пределами Женевы в рамках программы практикумов ЕЭК для стран с переходной экономикой; подготовка и организация ежегодной сессии Комиссии и ее ежеквартальных специальных неофициальных совещаний, а также предоставление необходимых услуг по подготовке документации и обслуживанию заседаний; и iii) подготовка и реализация программы издательской деятельности.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 18.129 Сметные ассигнования в размере 3 187 000 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 155 900 долл. США, предназначаются для финансирования семи должностей категории специалистов и восьми должностей категории общего обслуживания, указанных в таблице 18.29. Одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) предлагается упразднить в связи с реорганизацией деятельности ЕЭК. Рост объема ресурсов на 155 900 долл. США является результатом сокращения потребностей вследствие упразднения одной должности категории общего обслуживания, которое более чем компенсируется ростом объема ресурсов из-за применения новых стандартизованных показателей доли вакантных должностей.

Прочие расходы по персоналу

- 18.130 Сметные ассигнования в размере 212 100 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 50 000 долл. США, предназначены для замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни и в отпусках по беременности и родам, для привлечения временного персонала в периоды максимальной рабочей нагрузки (162 100 долл. США), а также для оплаты сверхурочных в периоды максимальной рабочей нагрузки (50 000 долл. США).

Поездки

- 18.131 Сметные ассигнования в размере 23 300 долл. США предназначаются для покрытия расходов в связи с поездками для проведения периодических консультаций в Центральных учреждениях и участием в совещаниях по административным, кадровым, бюджетным и финансовым вопросам, закупкам и вопросам электронной обработки данных.

Услуги по контрактам

- 18.132 Сметные ассигнования в размере 182 800 долл. США предназначаются для ремонта, обслуживания и усовершенствования оборудования для обработки данных, обновления лицензий на программное обеспечение и вспомогательного обслуживания локальной вычислительной сети. Эти ресурсы проведены отдельно от общих оперативных расходов, с тем чтобы контролировать их использование.

Общие оперативные расходы

- 18.133 Сметные ассигнования в размере 182 200 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 189 300 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на аренду оборудования помимо оборудования для обработки данных (18 600 долл. США), аренду и техническое обслуживание оборудования для обработки данных и другого оборудования (135 800 долл. США) и различные услуги (27 800 долл. США). Сокращение объема ресурсов на 189 300 долл. США объясняется главным образом выведением за рамки данной статьи ресурсов на техническое обслуживание и усовершенствование локальной вычислительной сети, о чем говорится выше в части, касающейся услуг по контрактам.

Принадлежности и материалы

- 18.134 Ассигнования в размере 96 700 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 29 500 долл. США, потребуются для оплаты принадлежностей и материалов для электронной обработки данных, а также для покупки книг и принадлежностей для библиотек.

Мебель и оборудование

- 18.135 Ассигнования в размере 561 000 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 43 600 долл. США, предназначаются для приобретения и замены оборудования для автоматизации делопроизводства.